CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Electricity and Gas Inspection Regulations

Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz

SOR/86-131

DORS/86-131

Current to October 19, 2026

Last amended on November 23, 2018

À jour au 19 octobre 2026

Dernière modification le 23 novembre 2018

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence
31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations
(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve
31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements
(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to October 19, 2026. The last amendments came into force on November 23, 2018. Any amendments that were not in force as of October 19, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 19 octobre 2026. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 23 novembre 2018. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 19 octobre 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Regulations Relating to the Inspection of Electricity and Gas Meters and Supplies

1 Short Title

2 Interpretation

3 Exemptions

4 Delegation of Functions

5 **PART I**
Units and Measuring Apparatus

5 Units

7 Measuring Apparatus

9 **PART II**
Contractors

9 Registration

11 Owner's Records

12 **PART III**
Specifications, Permission, Approval, Revocation and Withdrawal

12 Specifications

13 Application for Permission or Approval

16 Revocation of Permission or Approval

17 Notice to Withdraw Meters from Service

TABLE ANALYTIQUE

Règlement concernant l'inspection des compteurs électriques et des compteurs à gaz et les approvisionnements

1 Titre abrégé

2 Définitions

3 Exemptions

4 Délégation des fonctions

5 **PARTIE I**
Unités et appareils de mesures

5 Unités de mesure

7 Appareils de mesure

9 **PARTIE II**
Fournisseurs

9 Enregistrement

11 Dossiers du propriétaire

12 **PARTIE III**
Caractéristiques, permission, approbation, révocation et mise hors service des compteurs

12 Caractéristiques

13 Demande de permission ou d'approbation

16 Révocation de la permission ou de l'approbation

17 Avis de mise hors service des compteurs

18 **PART IV**
Verification and Reverification

21 Certificate

22 **PART V**
Accreditation

28 Accredited Meter Verifier's Records

29 **PART VI**
Disputes

32 **PART VII**
Functions of an Inspector

34 **PART VIII**
Provisions Specific to Gas

34 Prohibited Substances

35 Sale of Gas by Volume

36 Pressure Multiplier

37 Atmospheric Pressure

38 Temperature Multiplier

40 Supercompressibility Factor

41 Sale of Gas by Energy Units

45 Sale of Gas by Quantity

46 **PART IX**
Limits of Error

47 **PART X**
Fees and Charges

48 **PART XI**
Administrative Monetary Penalties

48 Violations

18 **PARTIE IV**
Vérifications initiales et subséquentes

21 Certificat

22 **PARTIE V**
Accréditation

28 Dossiers des vérificateurs accrédités

29 **PARTIE VI**
Contestations

32 **PARTIE VII**
Fonctions d'un inspecteur

34 **PARTIE VIII**
Dispositions relatives au gaz

34 Substances interdites

35 Vente du gaz à l'unité de volume

36 Multiplicateur de pression

37 Pression atmosphérique

38 Multiplicateur de température

40 Facteur de surcompressibilité

41 Vente du gaz à l'unité énergétique

45 Vente du gaz à la quantité

46 **PARTIE IX**
Écarts

47 **PARTIE X**
Droits et frais

48 **PARTIE XI**
Pénalités

48 Violations

49 Classification

50 Penalties

52 Compliance Agreements

53 Payment

54 Requests Under Subsection 29.13(2) of the Act

SCHEDULE 1

Fees and Charges

SCHEDULE 2

Violations

SCHEDULE 3

49 Qualification

50 Pénalités

52 Transactions

53 Paiement

54 Demande ou contestation prévue au paragraphe 29.13(2) de la Loi

ANNEXE 1

Droits et frais

ANNEXE 2

Violations

ANNEXE 3

Registration
SOR/86-131 January 16, 1986

ELECTRICITY AND GAS INSPECTION ACT

Electricity and Gas Inspection Regulations

P.C. 1986-116 January 16, 1986

Whereas, pursuant to subsection 28(2) of the *Electricity and Gas Inspection Act* a copy of the proposed *Electricity and Gas Inspection Regulations*, substantially in the form annexed hereto, was published in the *Canada Gazette* Part I on August 10, 1985 and a reasonable opportunity was thereby afforded to interested persons to make representations with respect thereto to the Minister of Consumer and Corporate Affairs.

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Consumer and Corporate Affairs, pursuant to section 28 of the *Electricity and Gas Inspection Act*[*], is pleased hereby to make the annexed *Regulations relating to the inspection of electricity and gas meters and supplies*, effective January 25, 1986.

[*] S.C. 1980-81-82-83, c. 87

Enregistrement
DORS/86-131 Le 16 janvier 1986

LOI SUR L'INSPECTION DE L'ÉLECTRICITÉ ET DU GAZ

Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz

C.P. 1986-116 Le 16 janvier 1986

Vu que, conformément au paragraphe 28(2) de la *Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz*, le projet de *Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz*, conforme en substance au texte ci-après, a été publié dans la *Gazette du Canada* Partie I le 10 août 1985 et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à ce sujet au ministre de la Consommation et des Corporations;

À ces causes, sur avis conforme du ministre de la Consommation et des Corporations et en vertu de l'article 28 de la *Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz*[*], il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre, à compter du 25 janvier 1986, le *Règlement concernant l'inspection des compteurs électriques et des compteurs à gaz et les approvisionnements*, ci-après.

[*] S.C. 1980-81-82-83, c. 87

Regulations Relating to the Inspection of Electricity and Gas Meters and Supplies

Règlement concernant l'inspection des compteurs électriques et des compteurs à gaz et les approvisionnements

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *Electricity and Gas Inspection Regulations*.

Titre abrégé

1 *Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz*.

Interpretation

2 (1) In these Regulations,

absolute pressure scale means the pressure measuring scale the zero of which represents the pressure exerted by a total vacuum; (*échelle de pression absolue*)

accreditation audit means an assessment of the facilities, procedures and capabilities of an applicant for accreditation as a meter verifier to ascertain whether the required standards of meter performance control can be met and maintained by the applicant; (*vérification d'accréditation*)

Act means the *Electricity and Gas Inspection Act*; (*Loi*)

average flowing gas temperature means the time weighted or the volume weighted average of the temperatures of the gas flowing through a meter during the period a volume of gas is measured by the meter; (*température moyenne d'écoulement du gaz*)

average meter pressure means the time weighted or the volume weighted average of the pressures exerted by the gas within a meter during the period a volume of gas is measured by the meter; (*pression moyenne du compteur*)

electricity metering installation means an installation that consists of more than one electricity meter installed at the same location and that is used for the purpose of obtaining the basis of a charge for electricity supplied to a purchaser; (*installation de mesure de l'électricité*)

gas metering installation means an installation that consists of more than one gas meter installed at the same location and that is used for the purpose of obtaining the basis of a charge for gas supplied to a purchaser; (*installation de mesure du gaz*)

Définitions

2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

bureau de Mesures Canada Tout bureau du ministère de l'Industrie destiné à l'usage des personnes qui travaillent à l'application de la Loi. (*Measurement Canada office*)

conditions normales Température et pression normales. (*standard conditions*)

échelle de pression absolue Échelle de mesure de la pression dont le zéro représente la pression exercée par un vide total. (*absolute pressure scale*)

échelle de pression manométrique Échelle de mesure de la pression dont le zéro représente la pression exercée par l'atmosphère de la terre au moment et à l'endroit où la mesure est prise. (*gauge pressure scale*)

installation de mesure de l'électricité Ensemble de compteurs électriques installés dans un même endroit et servant à établir le montant exigible pour la fourniture d'électricité à un consommateur. (*electricity metering installation*)

installation de mesure du gaz Ensemble de compteurs à gaz installés dans un même endroit et servant à établir le montant exigible pour la fourniture de gaz à un consommateur. (*gas metering installation*)

Loi La *Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz*. (*Act*)

pression atmosphérique mesurée La moyenne pondérée, en fonction du temps ou du volume, des pressions atmosphériques qui sont mesurées à l'emplacement d'un compteur pendant la période où un volume de gaz est mesuré par le compteur. (*measured atmospheric pressure*)

gauge pressure scale means the pressure measuring scale the zero of which represents the pressure exerted by the earth's atmosphere at the time and place the measurement is taken; (*échelle de pression manométrique*)

measured atmospheric pressure means the time weighted or volume weighted average of the atmospheric pressures measured at the location of a meter during the period a volume of gas is measured by the meter; (*pression atmosphérique mesurée*)

Measurement Canada office means any office of the Department of Industry for use by persons employed in the administration of the Act; (*bureau de Mesures Canada*)

standard conditions means standard temperature and standard pressure; (*conditions normales*)

standard pressure means

(a) in the International system of units, an absolute pressure equal to 101.325 kPa, and

(b) in the Imperial system of units,

(i) 14.73 psia, or

(ii) 30 in. of mercury at 32°F; (*pression normale*)

standard temperature means a temperature that is equal to

(a) 15°C in the International system of units, or

(b) 60°F in the Imperial system of units; (*température normale*)

standard volume means a volume of gas expressed in units of either the cubic metre or the cubic foot at standard pressure and standard temperature as determined in accordance with section 35. (*volume normal*)

(2) Where a word or expression is used in these Regulations to describe a type of meter, a function or part of a meter or a measurement, that term shall have the meaning set out in the appropriate specifications, as amended from time to time, made available pursuant to sections 12, 18, 19, 44 and 45.

SOR/89-317, s. 1(E); SOR/95-333, s. 1; SOR/2014-113, s. 1.

Exemptions

[SOR/92-438, s. 1]

pression moyenne du compteur La moyenne pondérée, en fonction du temps ou du volume, des pressions exercées par le gaz traversant un compteur pendant la période où un volume de gaz est mesuré par le compteur. (*average meter pressure*)

pression normale Pression égale :

a) dans le Système international d'unités, à une pression absolue de 101,325 kPa;

b) dans le Système impérial d'unités :

(i) à une pression absolue de 14,73 lb/po^2, ou

(ii) à 30 pouces de mercure à 32 °F. (*standard pressure*)

température moyenne d'écoulement du gaz La moyenne pondérée, en fonction du temps ou du volume, des températures du gaz traversant un compteur pendant la période où un volume de gaz est mesuré par le compteur. (*average flowing gas temperature*)

température normale Température égale :

a) à 15 °C dans le Système international d'unités;

b) à 60 °F dans le Système impérial d'unités. (*standard temperature*)

vérification d'accréditation Évaluation des installations, des méthodes et des aptitudes d'une personne qui demande à être accréditée comme vérificateur de compteur, qui est faite dans le but de vérifier si cette dernière peut satisfaire et maintenir les normes requises pour le contrôle du fonctionnement des compteurs. (*accreditation audit*)

volume normal Le volume de gaz en mètres cubes ou en pieds cubes déterminé conformément à l'article 35 à la pression normale et à la température normale. (*standard volume*)

(2) Tout terme du présent règlement servant à désigner un type de compteur, une fonction ou une partie d'un compteur ou une mesure s'entend au sens des caractéristiques applicables, avec leurs modifications sucessives, mises à la disposition des intéressés en application des articles 12, 18, 19, 44 et 45.

DORS/89-317, art. 1(A); DORS/95-333, art. 1; DORS/2014-113, art. 1.

Exemptions

[DORS/92-438, art. 1]

3 (1) Instrument transformers that are designed and constructed to have fixed, non-adjustable accuracy characteristics are exempted from subsection 9(1) of the Act.

(2) A gas meter with a broken seal is exempt from the requirement that it not be continued in use until it has been reverified under subsection 15(2) of the Act if all of the following conditions are satisfied:

(a) the seal was deliberately broken by an inspector or accredited meter verifier for the purpose of installing or removing a device that transmits the reading of the meter to a remote location;

(b) no components of the meter other than the register cover and the register have been removed from the meter;

(c) any component that has been removed from the meter has been promptly replaced such that the reading of the register is unchanged except for, in cases where the register has not been removed, increases indicating the volume of gas that passed through the meter during the time the seal was broken; and

(d) the meter is promptly resealed and restamped, relabelled, retagged or otherwise marked by an inspector or accredited meter verifier in accordance with the specifications made available by the director pursuant to section 18 of these Regulations.

(3) A meter that was originally sealed using a plastic filament of any diameter or a metallic filament with a diameter of less than 0.644 mm and that is discovered in service with a broken seal is exempt from the requirement of subsection 15(2) of the Act that it not be continued in use until it has been reverified if both of the following conditions are satisfied:

(a) there is no visible sign that the broken seal resulted from an attempt to alter or affect the working parts or adjustments of the meter or in any other way affect the registration of the meter; and

(b) the meter is resealed by an inspector in accordance with the Act and these Regulations.

SOR/92-438, s. 2; SOR/2007-89, s. 1; SOR/2009-76, s. 1.

3 (1) Les transformateurs de mesure dont les paramètres d'exactitude sont conçus et construits pour être fixes et non ajustables sont exemptés de l'application du paragraphe 9(1) de la Loi.

(2) Le compteur à gaz dont le sceau a été brisé est exempté de l'exigence du paragraphe 15(2) de la Loi portant qu'il ne peut continuer à servir tant qu'il n'a pas été vérifié de nouveau, si les conditions suivantes sont réunies :

a) le sceau a été délibérément brisé par un inspecteur ou un vérificateur accrédité aux fins d'installation ou d'enlèvement d'un dispositif de transmission à distance des relevés du compteur;

b) les seuls éléments enlevés du compteur sont le couvercle du dispositif enregistreur ou le dispositif enregistreur ou les deux;

c) les éléments enlevés du compteur sont remplacés aussitôt de sorte que les données enregistrées par le dispositif enregistreur ne soient pas modifiées, exception faite, lorsque le dispositif enregistreur n'est pas enlevé, des augmentations indiquant le volume de gaz mesuré par le compteur pendant que le sceau est brisé;

d) le compteur est aussitôt scellé de nouveau, timbré de nouveau et étiqueté de nouveau ou autrement marqué par un inspecteur ou un vérificateur accrédité, conformément aux exigences établies par le directeur en application de l'article 18 du présent règlement.

(3) Un compteur, en service, dont le sceau a été brisé, qui a initialement été scellé au moyen d'un filament en plastique, quel qu'en soit le diamètre, ou d'un filament métallique d'un diamètre de moins de 0,644 mm, est exempté de l'exigence du paragraphe 15(2) de la Loi portant qu'il ne peut continuer à servir sans avoir été vérifié de nouveau, si les conditions suivantes sont réunies :

a) il n'y a pas de signes manifestes indiquant que le sceau a été brisé à la suite d'une tentative de modifier le mécanisme de réglage ou des pièces mobiles du compteur ou de modifier de quelque autre façon le dispositif enregistreur du compteur;

b) le compteur est scellé de nouveau par un inspecteur, conformément à la Loi et au présent règlement.

DORS/92-438, art. 2; DORS/2007-89, art. 1; DORS/2009-76, art. 1.

Delegation of Functions

4 (1) The director may delegate, in writing, his functions under any provision of the Act, other than subsection 11(1) or section 22.

(2) Prior to any delegation pursuant to subsection (1) notice of the delegation shall be published in the *Canada Gazette*.

PART I

Units and Measuring Apparatus

Units

5 (1) Where the amount of electricity supplied and the time-related demand for electricity supplied are the joint basis of a charge for electricity sold to a purchaser, the unit of measurement for the sale of such electricity shall be, with respect to the amount of electricity sold, a unit referred to in paragraph 3(1)(a) of the Act and, with respect to the time-related demand for electricity sold,

(a) the watt;

(b) the volt-ampere; or

(c) the var.

(2) Where the unit of measurement for the sale of electricity is the volt-ampere or volt-ampere hour, vector addition shall be used to determine the total number of such units in a combination of polyphase circuits.

SOR/95-532, s. 3(F).

6 (1) The cubic metre and the cubic foot referred to in subparagraph 3(1)(b)(i) of the Act shall be determined at standard pressure and at standard temperature.

(2) The British Thermal Unit referred to in subparagraph 3(1)(b)(ii) of the Act shall be defined as the quantity of energy that must be added to one pound avoirdupois of distilled water to raise its temperature from 60°F to 61°F under standard pressure and is represented in these Regulations by the symbol "$Btu_{(60.5)}$".

SOR/95-532, s. 3(E).

Measuring Apparatus

7 A measuring apparatus that is required for measurement of electricity or gas or examination of meters shall be calibrated in the following manner:

Délégation des fonctions

4 (1) Le directeur peut, par écrit, déléguer les fonctions qui lui sont attribuées en vertu des dispositions de la Loi autres que le paragraphe 11(1) et l'article 22.

(2) Antérieurement à toute délégation effectuée conformément au paragraphe (1), un avis de la délégation doit être publié dans la *Gazette du Canada*.

PARTIE I

Unités et appareils de mesures

Unités de mesure

5 (1) Lorsque la facturation de l'électricité vendue à un consommateur est basée à la fois sur la quantité d'électricité vendue et sur la puissance appelée pendant une période déterminée, l'unité de mesure de la quantité d'électricité vendue est l'une des unités de mesure spécifiées à l'alinéa 3(1)a) de la Loi et l'unité de mesure de la puissance appelée pendant la période déterminée est l'une des suivantes :

a) le watt;

b) le volt ampère;

c) le var.

(2) Lorsque l'unité de mesure utilisée pour la vente de l'électricité est le volt ampère ou le volt ampère heure, la quantité totale d'électricité dans une combinaison de circuits polyphasés est la somme vectorielle de ces unités.

DORS/95-532, art. 3(F).

6 (1) Un pied cube ou un mètre cube de gaz, tels que visés au sous-alinéa 3(1)b)(i) de la Loi, se déterminent à la température normale et à la pression normale.

(2) Le *British Thermal Unit* mentionné au sous-alinéa 3(1)b)(ii) de la Loi correspond à la quantité d'énergie nécessaire pour faire passer, à la pression normale, de 60 °F à 61 °F la température d'une livre d'eau distillée et est désigné dans le présent règlement par le symbole « $Btu_{(60,5)}$ ».

DORS/95-532, art. 3(A).

Appareils de mesure

7 Un appareil de mesure qui est requis pour la mesure de l'électricité ou du gaz ou pour l'examen de compteurs doit être calibré de la manière suivante :

(a) by testing its accuracy at points throughout the measuring range of the apparatus; and

(b) by tracing its accuracy at one or more points tested in accordance with paragraph (a) to reference standards kept by the National Research Council of Canada.

SOR/89-317, s. 2; SOR/95-532, s. 3.

(a) la précision de l'appareil est vérifiée par une mise à l'épreuve à divers points de la plage de mesure;

b) la précision de l'appareil à un ou plusieurs des points mis à l'épreuve selon l'alinéa a) est comparée à celle de l'étalon de référence applicable conservé par le Conseil national de recherche du Canada.

DORS/89-317, art. 2; DORS/95-532, art. 3.

8 (1) For the purposes of section 5 of the Act, the calibration of a measuring apparatus referred to in section 7 shall be certified by the director on receipt of written particulars establishing

(a) that the apparatus has been calibrated in the manner prescribed in section 7;

(b) that the proposed manner of installation and use of the measuring apparatus is appropriate; and

(c) that no error at any of the points tested throughout the measuring range referred to in section 7 exceeds two per cent of the value or reading at that point indicated by the reference standard referred to in paragraph 7(b).

(2) A certificate issued pursuant to subsection (1) shall be valid

(a) only for use of the measuring apparatus within the measuring range referred to in section 7;

(b) only for the installation and use of the measuring apparatus as referred to in paragraph (1)(b); and

(c) in the case of a measuring apparatus set out in an item of column I of the table to this section, for the period set out in column II of that item.

8 (1) Aux fins de l'article 5 de la Loi, le calibrage d'un appareil de mesure visé à l'article 7 est certifié par le directeur sur réception de renseignements écrits qui attestent :

a) que l'appareil a été calibré de la manière prescrite à l'article 7;

b) que le mode d'installation et d'utilisation projeté de l'appareil de mesure est approprié;

c) que toute erreur relevée en un point au cours de l'épreuve visée à l'article 7 ne dépasse pas deux pour cent de la valeur qu'indiquerait à ce point l'étalon de référence visé à l'alinéa 7b).

(2) Le certificat que délivre le directeur en application du paragraphe (1) n'est valide que :

a) pour l'utilisation de l'appareil de mesure à l'intérieur de la plage de mesure visée à l'article 7;

b) pour l'installation et l'utilisation de l'appareil de mesure selon le mode visé à l'alinéa (1)b);

c) dans le cas d'un appareil de mesure mentionné à la colonne I du tableau du présent article, pour la période indiquée à la colonne II de ce tableau.

TABLE

Item	Column I Description of Measuring Apparatus	Column II Period of Validity of Certificate
1	Any electricity measuring apparatus	1 year
2	Any gas measuring apparatus	5 years

SOR/2009-76, s. 2.

TABLEAU

Article	Colonne I Description de l'appareil de mesure	Colonne II Durée de validité du certificat
1	Tout appareil de mesure de l'électricité	1 an
2	Tout appareil de mesure de gaz	5 ans

DORS/2009-76, art. 2.

PART II

Contractors

Registration

9 (1) The register referred to in subsection 6(1) of the Act shall be maintained for the registration of contractors who hold a certificate of registration pursuant to subsection 6(2) of the Act and shall contain for each of the contractors the information referred to in subsection (2).

(2) A contractor who wishes to register under section 6 of the Act shall apply in writing for a certificate of registration and indicate whether the application concerns the supply of electricity or gas and such application shall contain

(a) the name of the contractor;

(b) the principal place of business of the contractor; and

(c) the geographical area in which the contractor intends to operate.

(3) The original of a certificate of registration shall be sent to the contractor who has applied therefor and a copy thereof shall be retained with the register.

(4) Where there is any change in the information provided by a contractor pursuant to subsection (2), the contractor shall forthwith inform the director in writing of any such change and shall return to the director the certificate of registration to which the change applies.

SOR/95-532, s. 3.

10 For the purposes of subsection 6(3) of the Act, a notice referred to in that subsection shall be sent by registered mail, shall state the date on which the contractor ceased to sell electricity or gas on the basis of measurement and shall contain details as to the disposition or intended disposition of all meters owned, used or possessed by the contractor.

Owner's Records

11 (1) In this section,

owner means an owner referred to in subsection 16(1) of the Act; (*propriétaire*)

PARTIE II

Fournisseurs

Enregistrement

9 (1) Le registre prévu au paragraphe 6(1) de la Loi est tenu pour l'enregistrement des fournisseurs qui sont titulaires d'un certificat d'enregistrement délivré en vertu du paragraphe 6(2) de la Loi, et renferme pour chacun des fournisseurs les renseignements mentionnés au paragraphe (2).

(2) Le fournisseur qui désire obtenir l'enregistrement visé à l'article 6 de la Loi doit demander par écrit un certificat d'enregistrement, en précisant si l'enregistrement a trait à la fourniture d'électricité ou de gaz et en indiquant

a) son nom;

b) sa principale adresse d'affaires;

c) la région dans laquelle il a l'intention d'exercer ses activités commerciales.

(3) L'original du certificat d'enregistrement est envoyé au fournisseur qui en a fait la demande et un exemplaire du certificat est annexé au registre.

(4) Le fournisseur avise immédiatement le directeur par écrit de tout changement aux renseignements fournis conformément au paragraphe (2) et renvoie son certificat d'enregistrement au directeur.

DORS/95-532, art. 3.

10 L'avis mentionné au paragraphe 6(3) de la Loi est envoyé par courrier recommandé, indique la date à laquelle le fournisseur a cessé de vendre de l'électricité ou du gaz sur la base de mesures et précise de quelle façon le fournisseur s'est défait ou entend se défaire des compteurs qui lui appartenaient, qu'il utilisait ou qui étaient en sa possession.

Dossiers du propriétaire

11 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

dossier Les dossiers qui doivent être tenus par le propriétaire en vertu du paragraphe 16(2) de la Loi. (*owner's records*)

owner's records means the records required to be kept by an owner pursuant to subsection 16(2) of the Act. (*dossier*)

propriétaire Le propriétaire mentionné au paragraphe 16(1) de la Loi. (*owner*)

(2) An owner's records shall contain the following information and documentation if applicable for each verified or reverified meter in that owner's use, namely,

(a) the type designation, serial number, rating and multiplier assigned by the manufacturer,

(b) the purchaser's account number, name and address,

(c) the inspection number assigned by the contractor,

(d) the date of the meter's latest reverification,

(e) the date of the meter's initial verification or purchase,

(f) the applicable period referred to in section 12 of the Act within which the meter shall be submitted to reverification,

(g) the most recent certificate issued for the meter by an inspector or an accredited meter verifier,

(h) the parent group identification assigned by the owner,

(i) the meter's current installation address,

(j) the date of the meter's installation at its present location,

(k) in the case of an in-service unsealed meter, the date and nature of any maintenance work, and the date and results of any calibration,

(l) the date or dates on which the meter was sold, scrapped or otherwise disposed of, leased or lost, and

(m) for each billing period, the metering information used by the owner in establishing a charge,

and, in the case of a verified or reverified meter used in respect of gas, shall also contain the following information, namely,

(n) an indication whether the verified or reverified meter corrects for temperature or pressure, or both,

(o) the metric conversion factor used for the purpose of billing,

(p) the mean atmospheric pressure or the atmospheric pressure calculated, declared or measured, as the

(2) Les dossiers du propriétaire doivent contenir les renseignements et documents ci-après, s'il y a lieu, au sujet de chaque compteur vérifié ou vérifié de nouveau que ce dernier utilise :

a) la désignation du type, le numéro de série, la capacité nominale et le multiplicateur assignés par le fabricant,

b) le numéro de compte, le nom et l'adresse du consommateur,

c) le numéro d'inspection assigné par le fournisseur,

d) la date de la plus récente nouvelle vérification du compteur,

e) la date de la vérification initiale du compteur ou la date d'achat du compteur,

f) le délai applicable prévu à l'article 12 de la Loi, dans lequel le compteur doit être soumis à une nouvelle vérification,

g) le plus récent certificat délivré par un inspecteur ou un vérificateur accrédité,

h) la désignation du groupe d'origine assignée par le propriétaire,

i) l'adresse de l'endroit où le compteur est installé,

j) la date d'installation du compteur à l'endroit où il se trouve,

k) dans le cas d'un compteur non scellé, en service, la date et la nature des travaux d'entretien, s'il y a lieu, ainsi que la date et les résultats de tout calibrage,

l) la date ou les dates auxquelles le compteur a été vendu, mis au rebut ou a fait l'objet d'une autre forme de disposition, ou a été loué ou perdu,

m) pour chaque période de facturation, les relevés de compteurs utilisés par le propriétaire pour établir le montant exigible,

ainsi que, dans le cas d'un compteur vérifié ou vérifié de nouveau qui est un compteur à gaz, les détails suivants :

n) une indication précisant si le compteur vérifié ou vérifié de nouveau est de type correcteur de température ou de pression, ou des deux,

case may be, pursuant to section 36 or 37, and applied to measurement calculations,

(q) where the pressure exerted by the gas within the meter is maintained constant by the use of an approved regulating device, the pressure multiplier established for the meter pursuant to section 36, and

(r) where the average meter pressure exceeds the mean atmospheric pressure or the atmospheric pressure calculated, declared or measured, as the case may be, pursuant to section 36 or 37, by more than 3.5 kPa in the International system of units or 0.5 psi in the Imperial system of units,

(i) in the case of a non-pressure converting meter, the average meter pressure expressed on the gauge pressure scale for each billing period,

(ii) in the case of a non-temperature converting meter, the average flowing gas temperature for each billing period,

(iii) the average relative density, the average carbon dioxide content and the average nitrogen content of gas metered for each billing period,

(iv) the supercompressibility factor established pursuant to section 40 and the method of its determination for each billing period, and

(v) in the case of an orifice meter, the size of the orifice plates and the dimensions of the primary element components in the orifice meter.

(3) An owner's records shall contain, in addition to the information referred to in subsection (2), the following information on a calendar year basis with respect to the verified or reverified meters in use by that owner:

(a) the total number of verified or reverified meters used to measure electricity or gas supplied

(i) to residential locations, and

(ii) to industrial or commercial locations; and

(b) a listing of the inspection numbers and types of verified or reverified meters due or overdue for reverification.

o) le facteur de conversion métrique utilisé aux fins de facturation,

p) la pression atmosphérique moyenne ou la pression atmosphérique calculée, déclarée ou mesurée, selon le cas, conformément aux articles 36 ou 37, et utilisée pour le calcul des mesures,

q) dans le cas où la pression exercée par le gaz dans le compteur est gardée constante grâce à un régulateur approuvé, le multiplicateur de pression du compteur, déterminé conformément à l'article 36,

r) dans le cas où la pression moyenne du compteur dépasse la pression atmosphérique moyenne ou la pression atmosphérique calculée, déclarée ou mesurée, selon le cas, conformément aux articles 36 ou 37, de plus de 3,5 kPa (Système international d'unités), ou de plus de 0,5 lb/po^2 (Système impérial d'unités) :

(i) la pression moyenne du compteur relevée à l'échelle de pression manométrique pour chaque période de facturation, dans le cas d'un compteur non convertisseur de pression,

(ii) la température moyenne d'écoulement du gaz pour chaque période de facturation, dans le cas d'un compteur non convertisseur de température,

(iii) la densité relative moyenne et la teneur moyenne en dioxyde de carbone et en azote du gaz mesuré, pour chaque période de facturation,

(iv) le facteur de surcompressibilité établi conformément à l'article 40 ainsi que la méthode utilisée pour sa détermination, pour chaque période de facturation,

(v) la taille des diaphragmes et les dimensions des composants primaires du compteur, dans le cas d'un compteur à orifice.

(3) Les dossiers du propriétaire doivent, en plus des renseignements visés au paragraphe (2), contenir les données suivantes pour chaque année civile :

a) le nombre total de compteurs vérifiés ou vérifiés de nouveau que le propriétaire a utilisés pour mesurer l'électricité ou le gaz fournis :

(i) aux installations résidentielles,

(ii) aux installations industrielles ou commerciales;

b) une liste des numéros d'inspection et des types de compteurs vérifiés ou vérifiés de nouveau pour

(4) Where an owner installs a gas metering installation or an electricity metering installation, the owner's records shall contain, in addition to the information referred to in subsection (2) for each meter, the following information respecting the installation of the meters:

(a) details of any apparatus, wiring and piping that may affect the accuracy of the meters;

(b) the consumption on a calendar year basis of electricity or gas at that location; and

(c) in the case of an electricity metering installation, the overall multiplier.

(5) Where an owner has installed a gas metering installation or an electricity metering installation, that owner shall provide forthwith to the director the information contained in

(a) the records respecting the installed meters as referred to in

(i) paragraphs (2)(a) to (d),

(ii) paragraphs (2)(p) and (q), and

(iii) subparagraph (2)(r)(v); and

(b) the records respecting the installation as referred to in paragraphs (4)(a) and (c).

(6) Where an owner sells gas on the basis of energy units, the owner's records shall contain the following information respecting the owner's gas distribution system:

(a) details of the system, including the location of each point of supply of gas thereto;

(b) the method whereby the calorific power of the gas sold is determined; and

(c) the calorific power of the gas sold and the variation thereof.

(6.1) An owner's records shall contain the following information respecting the determination of a supercompressibility factor:

(a) details of the system, including the location of each point of supply of gas; and

lesquels le délai d'une nouvelle vérification arrive à échéance ou est échu.

(4) Les dossiers d'un propriétaire qui met en place à un endroit une installation de mesure du gaz ou une installation de mesure de l'électricité doivent, en plus des renseignements visés au paragraphe (2), contenir les données suivantes au sujet de l'installation des compteurs :

a) les détails relatifs aux appareils, au cablâge et à la tuyauterie qui peuvent influer sur la précision des compteurs;

b) la consommation d'électricité ou de gaz à cet endroit pour chaque année civile;

c) le multiplicateur global, dans le cas d'une installation de mesure de l'électricité.

(5) Le propriétaire qui met en place une installation de mesure du gaz ou une installation de mesure de l'électricité doit fournir sans délai au directeur l'ensemble des renseignements que doivent contenir

a) les dossiers exigés au sujet de chaque compteur, en vertu

(i) des alinéas (2)a) à d),

(ii) des alinéas (2)p) et q), et

(iii) du sous-alinéa (2)r)(v); et

b) les dossiers exigés au sujet de l'installation en vertu des alinéas (4)a) et c).

(6) Le propriétaire qui vend du gaz à l'unité énergétique doit consigner dans ses dossiers les renseignements suivants au sujet de son réseau de distribution de gaz :

a) les détails relatifs au réseau, y compris l'emplacement de chaque point de distribution de gaz;

b) la méthode utilisée pour la détermination de l'énergie calorifique du gaz vendu;

c) l'énergie calorifique du gaz vendu et ses variations.

(6.1) Le propriétaire doit consigner dans ses dossiers les renseignements ci-après au sujet de la détermination du facteur de surcompressibilité :

a) les détails relatifs au réseau, y compris l'emplacement de chaque point de distribution de gaz;

(b) the method by which the supercompressibility factor of the gas sold is determined.

(7) An owner shall retain the records containing the information referred to

(a) in subsection (2) for a period of at least 12 months after the date the meter ceased to be used;

(b) in subsection (3) for a period of at least 12 months after the expiration of the calendar year to which the records referred to in that subsection apply;

(c) in subsection (4) for a period of at least 12 months after the date the gas metering installation or electricity metering installation, as the case may be, ceased to be used; and

(d) in subsection (6) for a period of at least 12 months after the date the gas distribution system ceased to be used.

SOR/89-317, s. 3(F); SOR/95-532, s. 3; SOR/2006-76, s. 1; SOR/2009-76, s. 3; SOR/2014-113, s. 2.

b) la méthode utilisée pour la détermination du facteur de surcompressibilité du gaz vendu.

(7) Le propriétaire doit conserver les dossiers qui contiennent les renseignements exigés

a) au paragraphe (2), pour une période minimale de 12 mois suivant la date à laquelle il cesse d'utiliser le compteur;

b) au paragraphe (3), pour une période minimale de 12 mois suivant la fin de l'année civile à laquelle se rapportent les dossiers;

c) au paragraphe (4), pour une période minimale de 12 mois suivant la date à laquelle il cesse d'utiliser l'installation de mesure du gaz ou l'installation de mesure de l'électricité, selon le cas;

d) au paragraphe (6), pour une période minimale de 12 mois suivant la date à laquelle il cesse d'utiliser le réseau de distribution de gaz.

DORS/89-317, art. 3(F); DORS/95-532, art. 3; DORS/2006-76, art. 1; DORS/2009-76, art. 3; DORS/2014-113, art. 2.

PART III

Specifications, Permission, Approval, Revocation and Withdrawal

Specifications

12 (1) The director shall establish and make available on request the specifications relating to design, composition, construction and performance to which any meter or any class, type or design of meter shall conform before permission or approval with regard to that meter or such class, type or design of meter may be given pursuant to section 9 of the Act.

(2) The director shall establish and make available on request the specifications relating to the installation and use of any meter or any class, type or design of meter.

SOR/87-212, s. 1; SOR/95-532, s. 3(E).

Application for Permission or Approval

13 An application for a permission or an approval referred to in section 9 of the Act shall be made in writing

PARTIE III

Caractéristiques, permission, approbation, révocation et mise hors service des compteurs

Caractéristiques

12 (1) Le directeur établit et met, sur demande, à la disposition des intéressés les caractéristiques relatives à la conception, à la composition, à la construction et au fonctionnement auxquels un compteur ou une catégorie, un type ou un modèle de compteur doit se conformer avant de faire l'objet de la permission ou de l'approbation visées à l'article 9 de la loi.

(2) Le directeur établit et met, sur demande, à la disposition des intéressés les caractéristiques relatives à l'installation et à l'utilisation d'un compteur ou d'une catégorie, d'un type ou d'un modèle de compteur.

DORS/87-212, art. 1; DORS/95-532, art. 3(A).

Demande de permission ou d'approbation

13 La personne qui désire obtenir la permission ou l'approbation visées à l'article 9 de la Loi doit présenter au

to the director and shall contain the following information:

(a) the name and principal place of business of the applicant;

(b) information sufficient to describe clearly the design, composition, construction and performance of the meter or the class, type or design of meter to which the application relates;

(c) data that indicate whether the meter or the class, type or design of meter to which the application relates meets all applicable requirements of the Act, these Regulations and the specifications established pursuant to section 12;

(d) where the manner of installation or use affects the performance of the meter or meters of the class, type or design to which the application relates, the manner in which the meter or each meter of the class, type or design is to be installed and used;

(e) a copy of any promotional material, instructions and other information distributed or intended for distribution to purchasers or prospective purchasers of the meter or the class, type or design of meter to which the application relates; and

(f) such additional information in respect of the meter or the class, type or design of meter that is necessary for the purposes of the application.

14 An applicant shall make available to the director the meter or one or more meters representative of the class, type or design of meter to which the application referred to in section 13 relates, and shall also make available such equipment, material and services as are required to inspect and test the meter or meters.

15 Where the director grants an approval under subsection 9(3) or (4) of the Act, the director shall specify in writing in the approval any conditions to which the approval is subject.

Revocation of Permission or Approval

16 (1) A notice, referred to in paragraph 11(4)(a) of the Act, of a proposal to revoke a permission or an approval shall

directeur une demande écrite à cet effet qui contient les renseignements suivants :

a) le nom et l'adresse de son principal lieu d'affaires;

b) des données qui décrivent clairement la conception, la composition, la construction et le fonctionnement du compteur ou de la catégorie, du type ou du modèle de compteur faisant l'objet de la demande;

c) des données indiquant si le compteur ou la catégorie, le type ou le modèle de compteur faisant l'objet de la demande satisfait à toutes les exigences applicables de la Loi et du présent règlement et revêt les caractéristiques applicables établies conformément à l'article 12;

d) le mode d'installation et d'utilisation du compteur ou de la catégorie, du type ou du modèle de compteur faisant l'objet de la demande, si leur fonctionnement en dépend;

e) une copie du matériel de publicité, des instructions et autres renseignements distribués ou destinés à être distribués aux personnes qui achètent ou prévoient acheter le compteur ou la catégorie, le type ou le modèle de compteur faisant l'objet de la demande; et

f) tout autre renseignement nécessaire à l'étude de la demande, qui a trait au compteur ou à la catégorie, au type ou au modèle de compteur faisant l'objet de la demande.

14 La personne qui présente la demande visée à l'article 13 doit mettre à la disposition du directeur le compteur en cause ou un ou plusieurs compteurs représentatifs de la catégorie, du type ou du modèle de compteur faisant l'objet de la demande, ainsi que l'équipement, le matériel et les services nécessaires à l'inspection et à la mise à l'épreuve du ou des compteurs.

15 Le directeur précise par écrit dans chaque approbation qu'il accorde en vertu des paragraphes 9(3) ou (4) de la Loi, les conditions auxquelles l'approbation est assujettie.

Révocation de la permission ou de l'approbation

16 (1) L'avis de l'intention de révoquer une permission ou une approbation visées à l'alinéa 11(4)a) de la Loi :

(a) be sent by registered mail to the latest known principal place of business of the person to whom the permission or approval was granted; and

(b) contain the following information, namely,

(i) the terms and conditions of the permission or the conditions of the approval, as the case may be,

(ii) the meter or class, type or design of meter to which the notice relates,

(iii) the date the permission or approval, as the case may be, was granted and the permission or approval number, if any, and

(iv) the term or condition of the permission or the condition of the approval, as the case may be, not complied with.

(2) A notice, referred to in subsection 11(1) of the Act, of revocation of a permission and a notice, referred to in subsection 11(2) of the Act, of revocation of an approval shall

(a) be sent in the manner set out in paragraph (1)(a);

(b) contain the information referred to in paragraph (1)(b);

(c) in the case of a notice of revocation of a permission, contain a statement to the effect that, pursuant to subsection 11(3) of the Act, any meter that is in service pursuant to the permission being revoked shall be taken out of service; and

(d) in the case of a notice of revocation of an approval, contain a statement setting out any action to be taken pursuant to subsection 11(3) of the Act in respect of any meter that is in service pursuant to the approval being revoked.

Notice to Withdraw Meters from Service

17 A notice referred to in subsection 22(1) of the Act shall

(a) state the grounds on which the withdrawal is believed to be necessary,

(b) be dated,

(c) be signed by the director, and

a) est envoyé par courrier recommandé à la personne à qui la permission ou l'approbation a été accordée, à sa dernière principale adresse d'affaires connue; et

b) contient les renseignements suivants :

(i) les modalités et les conditions de la permission ou de l'approbation,

(ii) le compteur ou la catégorie, le type ou le modèle de compteur visé par l'avis,

(iii) la date à laquelle la permission ou l'approbation a été accordée, ainsi que le numéro qui lui a été attribué, le cas échéant,

(iv) la modalité ou la condition de la permission ou de l'approbation qui n'a pas été observée.

(2) L'avis mentionné aux paragraphes 11(1) ou (2) de la Loi, par lequel une permission ou une approbation est révoquée,

a) est envoyé de la façon prescrite à l'alinéa (1)a);

b) contient les renseignements indiqués à l'alinéa (1)b);

c) dans le cas de la révocation d'une permission, précise que, conformément au paragraphe 11(3) de la Loi, les compteurs mis en service en vertu de cette permission doivent être mis hors service; et

d) dans le cas de la révocation d'une approbation, précise les mesures qui doivent être prises conformément au paragraphe 11(3) de la Loi à l'égard des compteurs mis en service en vertu de cette approbation.

Avis de mise hors service des compteurs

17 L'avis mentionné au paragraphe 22(1) de la Loi :

a) précise les motifs qui rendent nécessaire la mise hors service du compteur en cause,

b) est daté,

c) est signé par le directeur, et

(d) be sent by registered mail to the latest known principal place of business of the owner of the meter

and a copy of the notice shall be published forthwith in the *Canada Gazette*.

d) est envoyé par courrier recommandé au propriétaire du compteur, à sa dernière principale adresse d'affaires connue,

et est publié sans délai dans la *Gazette du Canada*.

PART IV

Verification and Reverification

18 The director shall establish and make available on request the specifications for the manner and circumstances in which meters of any class, type or design are to be tested, verified, sealed, reverified or resealed, and for the manner and circumstances in which any such meters are to be stamped, restamped, labelled, relabelled, tagged, retagged or otherwise marked.

SOR/87-212, s. 2; SOR/95-532, s. 3.

19 The director is authorized to establish plans for the verification and reverification of meters of any class, type or design, or in any circumstances, by statistical means on the basis of sampling.

SOR/95-532, s. 3(F).

20 A notice referred to in subsection 12(2) of the Act shall be sent, by registered mail, to such persons as are considered likely to be directly affected by the reverification referred to in the notice at least 180 days prior to the earliest date on which any meter to which the notice applies will be required to be reverified and a copy of the notice shall be published forthwith in the *Canada Gazette*.

Certificate

21 (1) A certificate issued pursuant to section 14 of the Act in respect of a meter shall be numbered for identification and shall contain the following particulars:

(a) the address or location at which the meter was verified or reverified;

(b) the date of the verification or reverification;

(c) the identification numbers of the meter;

(d) the name of the manufacturer of the meter;

(e) the class, type or design of the meter;

PARTIE IV

Vérifications initiales et subséquentes

18 Le directeur établit et met, sur demande, à la disposition des intéressés les exigences relatives à la façon dont les compteurs d'une catégorie, d'un type ou d'un modèle doivent être éprouvés, vérifiés, scellés, vérifiés de nouveau ou scellés de nouveau et aux circonstances dans lesquelles ils doivent l'être, ainsi qu'à la façon dont ces compteurs doivent être timbrés, timbrés de nouveau, étiquetés, étiquetés de nouveau ou autrement marqués et aux circonstances dans lesquelles ils doivent l'être.

DORS/87-212, art. 2; DORS/95-532, art. 3.

19 Le directeur est autorisé à dresser des plans visant les vérifications, initiales et subséquentes, des compteurs de toute catégorie, de tout type ou de tout modèle ou les circonstances dans lesquelles s'effectuent ces vérifications, à l'aide de statistiques établies à partir d'un système d'échantillonnage.

DORS/95-532, art. 3(F).

20 Le préavis mentionné au paragraphe 12(2) de la Loi est envoyé par courrier recommandé aux personnes susceptibles d'être directement touchées par la nouvelle vérification mentionnée dans ce préavis, au moins 180 jours avant le début de la période au cours de laquelle les compteurs visés doivent subir la nouvelle vérification, et est publié sans délai dans la *Gazette du Canada*.

Certificat

21 (1) Le certificat délivré en vertu de l'article 14 de la Loi à l'égard d'un compteur est désigné par un numéro d'identification et contient les renseignements suivants :

a) l'adresse ou l'endroit où le compteur a subi une vérification initiale ou subséquente;

b) la date de la vérification initiale ou subséquente;

c) les numéros d'identification du compteur;

d) le nom du fabricant du compteur;

e) la catégorie, le type ou le modèle du compteur;

(f) the identification numbers of all measuring apparatus used in verifying or reverifying the meter;

(g) the name and address of the owner of the meter;

(h) the errors, if any, of the meter at all points tested;

(i) the name and the signature of the person issuing the certificate;

(j) whether the person signing the certificate is an inspector, an accredited meter verifier or a person, referred to in paragraph 10(a) of the Act, acting on behalf of an accredited meter verifier and, in the case of a person acting on behalf of an accredited meter verifier, the name of the accredited meter verifier on whose behalf that person is acting; and

(k) in the case of a gas meter, whether it is converting or non-converting for temperature or pressure, or both.

(2) Where the verification or reverification of a meter has been done by statistical means on the basis of sampling, the certificate issued pursuant to section 14 of the Act shall include, in addition to the information required by subsection (1), an identification or listing of

(a) the parent group or lot; and

(b) the meters tested.

SOR/95-532, s. 3; SOR/2014-113, s. 3(F); SOR/2018-252, s. 1.

f) les numéros d'identification de chacun des appareils de mesure ayant servi à la vérification initiale ou subséquente du compteur;

g) le nom et l'adresse du propriétaire du compteur;

h) les erreurs du compteur, s'il y a lieu, relevées aux points mis à l'épreuve;

i) le nom et la signature de la personne qui délivre le certificat;

j) une indication précisant si la personne signant le certificat est un inspecteur, un vérificateur accrédité ou une personne visée à l'alinéa 10a) de la Loi qui agit au nom d'un vérificateur accrédité, ainsi que, dans le dernier cas, le nom du vérificateur accrédité au nom duquel cette personne agit;

k) dans le cas d'un compteur à gaz, une indication précisant s'il est du type convertisseur ou non convertisseur de température ou de pression, ou les deux.

(2) Lorsque la vérification initiale ou subséquente d'un compteur est effectuée à l'aide de statistiques établies à partir d'un système d'échantillonnage, le certificat délivré en vertu de l'article 14 de la Loi doit renfermer, en plus des renseignements visés au paragraphe (1), le code d'identification ou de désignation

a) du groupe ou du lot d'origine; et

b) des compteurs mis à l'épreuve.

DORS/95-532, art. 3; DORS/2014-113, art. 3(F); DORS/2018-252, art. 1.

PART V

Accreditation

22 An application for accreditation pursuant to section 10 of the Act shall be made in writing and shall state

(a) the name and address of the applicant;

(b) whether the accreditation sought is with respect to electricity meters or gas meters;

(c) the class, type or design of meters to which the accreditation would apply; and

(d) that the applicant agrees, should accreditation be granted, to provide information relating to the execution of his functions as an accredited meter verifier.

SOR/95-532, s. 3(F).

PARTIE V

Accréditation

22 La personne qui demande l'accréditation en vertu de l'article 10 de la Loi doit le faire par écrit, en précisant :

a) ses nom et adresse;

b) si l'accréditation a trait à des compteurs électriques ou à des compteurs à gaz;

c) la catégorie, le type ou le modèle de ces compteurs visé par l'accréditation;

d) qu'elle s'engage, si l'accréditation est accordée, à fournir des renseignements au sujet de l'exercice de ses fonctions en tant que vérificateur accrédité.

DORS/95-532, art. 3(F).

23 An application referred to in section 22 shall be accompanied by

(a) a description of the applicant's meter record system;

(b) a copy of the most recent calibration certificate or accuracy check for each measuring apparatus to be used in the verification or reverification of meters;

(c) a sample or scale drawing of any seal to be used;

(d) a description of the applicant's meter testing infrastructure and procedures and quality assurance infrastructure and procedures;

(e) in the case of an application regarding gas meters, a floor plan, with north indicated thereon, showing the location of provers, heaters, air conditioning ducts, windows, doors and any other feature likely to have an effect on temperature stability or air movement; and

(f) such additional information in respect of the meter or its installation as is necessary for the purposes of the application.

SOR/87-212, s. 3.

23 La demande visée à l'article 22 doit être accompagnée des renseignements et documents suivants :

a) une description des dossiers que le demandeur tient au sujet des compteurs;

b) un exemplaire du plus récent certificat de calibrage ou document de contrôle de la précision qui a été délivré pour chaque appareil de mesure devant servir aux vérifications initiales ou subséquentes des compteurs;

c) un échantillon ou un dessin à l'échelle de tout sceau à utiliser;

d) une description de l'infrastructure et des méthodes établies par le demandeur pour la mise à l'épreuve des compteurs et l'assurance de la qualité;

e) dans le cas d'une demande concernant des compteurs à gaz, un plan d'étage, le nord étant indiqué, illustrant l'emplacement des gazomètres de contrôle, des chaufferettes, des conduits de climatisation, des fenêtres, des portes et de tout autre élément pouvant influer sur la stabilité de la température ou sur la circulation de l'air;

f) tout autre renseignement nécessaire à l'étude de la demande, qui a trait au compteur ou à son installation.

DORS/87-212, art. 3.

24 An applicant for accreditation pursuant to section 10 of the Act shall demonstrate through an accreditation audit

(a) that the applicant has implemented and is maintaining acceptable procedures for

(i) meter performance control,

(ii) quality assurance,

(iii) meter records,

(iv) ensuring the security of seals and sealing tools, and

(v) ensuring that only meters that have been properly verified or reverified are sealed; and

(b) that the facilities and test equipment of the applicant are such that all tests required by or pursuant to the Act can be carried out in accordance with the Act and these Regulations.

SOR/87-212, s. 4; SOR/95-532, s. 3(E); SOR/2009-76, s. 4(F).

24 La personne qui demande l'accréditation en vertu de l'article 10 de la Loi doit démontrer, au cours de la vérification d'accréditation :

a) qu'elle a établi et applique des méthodes acceptables pour :

(i) contrôler le fonctionnement des compteurs,

(ii) assurer la qualité,

(iii) tenir des dossiers sur les compteurs,

(iv) s'assurer que les sceaux et les outils de scellage sont gardés en lieu sûr, et

(v) s'assurer que seuls les compteurs convenablement vérifiés ou vérifiés de nouveau sont scellés;

b) que ses installations et son matériel d'épreuve permettent que toutes les épreuves exigées aux termes de la Loi soient exécutées conformément à la Loi et au présent règlement.

DORS/87-212, art. 4; DORS/95-532, art. 3(A); DORS/2009-76, art. 4(F).

25 The director shall, in granting an accreditation, specify in writing in the certificate of accreditation any conditions to which the grant of accreditation is subject.

26 A certificate of accreditation referred to in paragraph 10(b) of the Act shall be dated and signed by the director and shall contain, in addition to any conditions specified in accordance with section 25,

(a) the name and address of the accredited meter verifier;

(b) whether the accreditation is with respect to electricity meters or gas meters;

(c) the class, type and design of meters to which the accreditation applies; and

(d) a statement to the effect that, pursuant to subsection 11(2) of the Act, the accreditation may be revoked by the Minister for failure to comply with any condition to which the grant of accreditation was subject.

SOR/95-532, s. 3(F).

27 (1) A notice, referred to in paragraph 11(4)(a) of the Act, of a proposal to revoke an accreditation shall be sent by registered mail to the latest known address of the accredited meter verifier to whom the accreditation was granted and a copy of the notice shall be published forthwith in the *Canada Gazette*.

(2) A notice given pursuant to subsection (1) shall be dated and signed by the director and shall contain

(a) the information referred to in paragraphs 26(a) to (c);

(b) the date of the grant of accreditation; and

(c) the reason, or reasons, for proposing revocation.

(3) A notice, referred to in subsection 11(2) of the Act, of revocation shall

(a) contain the information referred to in subsection (2);

(b) be dated and signed by the Minister; and

(c) be sent and a copy of the notice published in the manner specified in subsection (1).

SOR/95-532, s. 3(F).

25 En cas d'acceptation d'une demande d'accréditation, le directeur précise par écrit dans le certificat d'accréditation les conditions auxquelles l'accréditation est assujettie.

26 Le certificat d'accréditation visé à l'alinéa 10b) de la Loi est daté et signé par le directeur et précise, outre les conditions précises en conformité avec l'article 25 :

a) les nom et adresse du vérificateur accrédité;

b) si l'accréditation a trait à des compteurs électriques ou à des compteurs à gaz;

c) la catégorie, le type et le modèle des compteurs visés par l'accréditation;

d) que le défaut d'observer l'une des conditions de l'accréditation peut, en vertu du paragraphe 11(2) de la Loi, entraîner la révocation par le ministre de l'accréditation.

DORS/95-532, art. 3(F).

27 (1) L'avis de l'intention de révoquer, prévu à l'alinéa 11(4)a) de la Loi, l'accréditation d'un vérificateur accrédité est envoyé par courrier recommandé à sa dernière adresse connue et est publié sans délai dans la *Gazette du Canada*.

(2) L'avis mentionné au paragraphe (1) est daté et signé par le directeur et indique :

a) les renseignements visés aux alinéas 26a) à c);

b) la date à laquelle l'accréditation a été accordée; et

c) les motifs de la révocation proposée.

(3) L'avis mentionné au paragraphe 11(2) de la Loi, qui confirme la révocation d'une accréditation,

a) contient les renseignements visés au paragraphe (2);

b) est daté et signé par le ministre; et

c) est envoyé et publié conformément au paragraphe (1).

DORS/95-532, art. 3(F).

Accredited Meter Verifier's Records

28 (1) For the purposes of section 17 of the Act, an accredited meter verifier's records shall contain the following information and documentation for each meter verified or reverified in the course of the accredited meter verifier's business:

(a) a copy of the certificate issued pursuant to section 14 of the Act and referred to in subsection 21(1); and

(b) where the verification or reverification was done

(i) by statistical means on the basis of sampling, the information referred to in subsection 21(2), or

(ii) by the owner of the meter, a statement by the owner confirming that the verification or reverification was completed in the manner established pursuant to section 18.

(2) For the purposes of section 17 of the Act, an accredited meter verifier's records shall contain the following information and documentation for each measuring apparatus used in the course of the accredited meter verifier's business, whether or not it is owned by the accredited meter verifier:

(a) a copy of the certificate referred to in subsection 8(2); and

(b) details of any associated test equipment and its calibration and maintenance.

(3) For the purposes of section 17 of the Act, an accredited meter verifier's records shall contain information respecting the results of any tests carried out in the course of the accredited meter verifier's business.

(4) An accredited meter verifier shall retain

(a) the records referred to in subsections (1) and (2) for a period of not less than six years after the date of the issue of the certificates referred to in those subsections; and

(b) the records referred to in subsection (3) for a period of not less than six years after the date the results first became available to the accredited meter verifier.

SOR/89-317, s. 4(F); SOR/95-532, s. 3.

Dossiers des vérificateurs accrédités

28 (1) Les dossiers que le vérificateur accrédité doit tenir en application de l'article 17 de la Loi contiennent, pour chaque compteur qu'il soumet à une vérification initiale ou subséquente dans l'exercice de ses fonctions, les renseignements et documents suivants :

a) une copie du certificat délivré en vertu de l'article 14 de la Loi et mentionné au paragraphe 21(1); et

b) lorsque la vérification initiale ou subséquente a été effectuée :

(i) à l'aide de statistiques établies à partir d'un système d'échantillonnage, les renseignements visés au paragraphe 21(2), ou

(ii) par le propriétaire du compteur, une déclaration dans laquelle ce dernier confirme que la vérification a été effectuée de la manière établie selon l'article 18.

(2) Les dossiers que le vérificateur accrédité doit tenir en application de l'article 17 de la Loi contiennent, pour chaque appareil de mesure qu'il utilise dans l'exercice de ses fonctions, qu'il en soit ou non propriétaire, les renseignements et documents suivants :

a) une copie du certificat visé au paragraphe 8(2);

b) des données sur le matériel d'épreuve utilisé et le détail de son calibrage et de son entretien.

(3) Les dossiers que le vérificateur accrédité doit tenir en application de l'article 17 de la Loi contiennent les renseignements relatifs aux résultats des épreuves qu'il a effectuées au cours de l'exercice de ses fonctions.

(4) Le vérificateur accrédité doit conserver :

a) les dossiers visés aux paragraphes (1) et (2) pour une période minimale de six ans suivant la date de délivrance des certificats respectifs mentionnés à ces paragraphes;

b) les dossiers visés au paragraphe (3) pour une période minimale de six ans suivant le jour où les résultats deviennent accessibles au vérificateur accrédité.

DORS/89-317, art. 4(F); DORS/95-532, art. 3.

PART VI

Disputes

29 (1) Where a request is made pursuant to subsection 23(1) of the Act by a contractor or purchaser who is dissatisfied with the condition or registration of a meter, an inspector shall investigate the matter by means of one or more of the following procedures:

(a) make inquiries of the contractor or purchaser who made the request and of any person who could reasonably be expected to have knowledge relevant to the matter;

(b) examine any records referred to in section 16 or 17 of the Act that are relevant to the matter; and

(c) test the meter that is the subject of the request, after reasonable notice to the contractor and the purchaser involved in the matter that the meter will be tested at a time and place specified in the notice and that the contractor and the purchaser may appear or be represented at the test.

(2) For the purposes of subsection 23(3) of the Act, the time in which a person may give notice to the inspector is 30 days after the date the certificate of findings referred to in that subsection was provided to that person.

(3) A notice referred to in subsection 23(3) of the Act shall state in writing the reasons for dissatisfaction with the inspector's findings.

SOR/89-317, s. 5(F); SOR/2009-76, s. 5(E).

30 (1) Where a matter has been referred to the director pursuant to subsection 23(3) of the Act, the director shall notify in writing each person directly concerned with the matter that is the subject of the notice, including the owner of any meter tested by an inspector in connection with the matter, stating

(a) that the inspector has referred the matter to the director for reconsideration;

(b) the reason or reasons for dissatisfaction indicated in the notice referred to in that subsection; and

(c) that any written statement relating to the matter and received by the director within 30 days after the date of the notice will be considered.

(2) The reconsideration referred to in subsection 23(3) of the Act shall take into account the certificate of findings referred to in subsection 23(2) of the Act, the reason

PARTIE VI

Contestations

29 (1) Sur réception d'une demande faite, en vertu du paragraphe 23(1) de la Loi, par un fournisseur ou un consommateur mécontent de l'état ou de l'enregistrement d'un compteur, l'inspecteur prend l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

a) il interroge le fournisseur ou le consommateur concerné, ainsi que toute autre personne qui serait, selon toute probabilité, en mesure de lui fournir des renseignements sur la question;

b) il examine les dossiers pertinents mentionnés aux articles 16 ou 17 de la Loi;

c) il soumet le compteur à des épreuves, après avoir donné avis, dans un délai raisonnable, au fournisseur et au consommateur concerné, que le compteur sera soumis à des épreuves aux date, heure et endroit indiqués dans l'avis et que le fournisseur et le consommateur ont le droit d'assister à ces épreuves ou de s'y faire représenter.

(2) Aux fins du paragraphe 23(3) de la Loi, le délai dans lequel une personne peut aviser l'inspecteur est de 30 jours suivant la date à laquelle elle reçoit le certificat des conclusions mentionné à ce paragraphe.

(3) L'avis dont il est question au paragraphe 23(3) de la Loi précise par écrit les motifs du désaccord avec les conclusions de l'inspecteur.

DORS/89-317, art. 5(F); DORS/2009-76, art. 5(A).

30 (1) Lorsqu'une question lui est soumise conformément au paragraphe 23(3) de la Loi, le directeur donne un avis écrit aux intéressés, y compris le propriétaire du compteur mis à l'épreuve par l'inspecteur à la suite de cette question, pour leur faire savoir :

a) que l'inspecteur lui a soumis la question pour qu'il la reconsidère;

b) quelles sont les raisons du désaccord indiqué dans l'avis dont il est question à ce paragraphe; et

c) qu'il tiendra compte de toute déclaration écrite sur la question qui lui est présentée dans les 30 jours suivant la date de l'avis.

(2) Le directeur, en reconsidérant une question qui lui est soumise conformément au paragraphe 23(3) de la Loi, tient compte du certificat des conclusions de

or reasons stated pursuant to subsection 29(3) and any written statement received pursuant to paragraph (1)(c).

(3) The director shall inform, in writing, each person notified pursuant to subsection (1) of the director's decision on the matter referred to the director for reconsideration pursuant to subsection 23(3) of the Act.

SOR/89-317, s. 6; SOR/95-532, s. 3(F).

31 (1) For the purposes of subsections 24(1) and (2) of the Act, an error that is greater than

(a) 3% of the amount of electricity or gas supplied through the meter, and

(b) where the amount of electricity supplied and the time-related demand for electricity supplied are the joint basis of a charge for electricity sold to a purchaser, with respect to a time-related demand, two and one-half per cent of the maximum point of the electricity meter's demand scale

is not permitted.

(2) For the purposes of subsection 24(3) of the Act, no error is permitted.

SOR/2009-76, s. 6.

PART VII

Functions of an Inspector

32 The functions of an inspector shall be the carrying out of

(a) any inspection and testing of meters and any inspection of their installation required for the purposes of the Act and these Regulations;

(b) any inspection and testing required to enable the determination of a period for the purposes of paragraph 12(1)(c) of the Act;

(c) any accreditation audit referred to in section 24 or any audit required pursuant to a condition referred to in section 25;

(d) any investigation required to assist in the determination of whether there is or has been an offence under section 30 of the Act;

(e) any investigations, tests, inquiries and examinations in relation to sections 9, 11 and 23 of the Act; and

l'inspecteur visé au paragraphe 23(2) de la Loi, des motifs mentionnés au paragraphe 29(3) et de toute déclaration écrite présentée conformément à l'alinéa (1)c).

(3) Le directeur fait connaître par écrit à chacune des personnes avisées conformément au paragraphe (1), sa décision sur la question qui lui a été soumise conformément au paragraphe 23(3) de la Loi.

DORS/89-317, art. 6; DORS/95-532, art. 3(F).

31 (1) Pour l'application des paragraphes 24(1) et (2) de la Loi, ne sont pas autorisés les écarts supérieurs à :

a) trois pour cent de la quantité d'électricité ou de gaz fournie au moyen d'un compteur;

b) deux et demi pour cent du maximum de l'indicateur de puissance appelée du compteur électrique, dans les cas où la facturation de l'électricité vendue à un consommateur est basée à la fois sur la quantité d'électricité vendue et sur la puissance appelée pendant une période déterminée.

(2) Pour l'application du paragraphe 24(3) de la Loi, aucun écart n'est autorisé.

DORS/2009-76, art. 6.

PARTIE VII

Fonctions d'un inspecteur

32 Les fonctions d'un inspecteur sont les suivantes :

a) faire l'inspection et la mise à l'épreuve des compteurs ainsi que l'inspection de leur installation, nécessaires pour l'application de la Loi et du présent règlement;

b) effectuer les inspections et les épreuves requises pour permettre au directeur de fixer le délai visé à l'alinéa 12(1)c) de la Loi;

c) procéder à la vérification d'accréditation visée à l'article 24 ou à toute autre vérification que requièrent les conditions mentionnées à l'article 25;

d) mener toute enquête nécessaire pour qu'il soit déterminé si une infraction a été commise en vertu de l'article 30 de la Loi;

e) effectuer les enquêtes, les épreuves et les examens nécessaires aux fins des articles 9, 11 et 23 de la Loi;

(f) such other functions as are reasonably ancillary to the functions listed in paragraphs (a) to (e).

33 An inspector shall not, in the execution of his functions, use any measuring apparatus other than a measuring apparatus permitted by section 5 of the Act.

PART VIII

Provisions Specific to Gas

Prohibited Substances

34 No person shall supply to a purchaser for any purpose other than processing or delivery for processing, natural gas that contains more than 0.030 per cent of water vapour, calculated by volume at standard pressure and standard temperature.

Sale of Gas by Volume

35 A volume of gas measured by any meter that registers in units of volume shall be converted to standard volume by using the following equation, namely,

$$V_s = V_r \times P_m \times T_m \times (F_{pv})^2$$

where

(a) V_s is the standard volume;

(b) V_r is the volume registered by the meter;

(c) P_m is the pressure multiplier established for the meter pursuant to section 36;

(d) T_m is the temperature multiplier established for the meter pursuant to section 38 or 39, whichever is applicable; and

(e) F_{pv} is the supercompressibility factor established for the meter pursuant to section 40.

SOR/95-532, s. 3(F).

Pressure Multiplier

36 (1) The pressure multiplier for any pressure converting meter shall be established by using the following equation, namely,

$$P_m = P_b/P_s$$

where

(a) P_m is the pressure multiplier;

f) exercer toute autre fonction qui peut raisonnablement découler des fonctions mentionnées aux alinéas a) à e).

33 L'inspecteur ne doit utiliser, pour l'exercice de ses fonctions, aucun appareil de mesure autre qu'un appareil de mesure autorisé en vertu de l'article 5 de la Loi.

PARTIE VIII

Dispositions relatives au gaz

Substances interdites

34 Il est interdit de fournir à un consommateur, à des fins autres que le traitement ou la distribution pour le traitement, du gaz naturel qui contient plus de 0,030 pour cent de vapeur d'eau, calculée en volume à la pression normale et à la température normale.

Vente du gaz à l'unité de volume

35 Le volume de gaz mesuré par un compteur qui enregistre en unités de volume doit être converti en volume normal à l'aide de l'équation suivante :

$$V_s = V_r \times P_m \times T_m \times (F_{pv})^2$$

où

a) V_s est le volume normal;

b) V_r est le volume enregistré par le compteur;

c) P_m est le multiplicateur de pression établi pour le compteur conformément à l'article 36;

d) T_m est le multiplicateur de température établi pour le compteur conformément à l'article 38 ou 39, selon le cas;

e) F_{pv} est le facteur de surcompressibilité établi pour le compteur conformément à l'article 40.

DORS/95-532, art. 3(F).

Multiplicateur de pression

36 (1) Le multiplicateur de pression d'un compteur de type convertisseur de pression doit être déterminé à l'aide de l'équation suivante :

$$P_m = P_b/P_s$$

où

a) P_m est le multiplicateur de pression;

(b) P_b is the pressure expressed on the absolute pressure scale and used as the base pressure for the calibration of the pressure converting meter; and

(c) P_s is the standard pressure expressed on the absolute pressure scale.

(2) The pressure multiplier for any meter other than a pressure correcting meter shall be established by using the following equation, namely,

$$P_m = (P_{ga} + P_a)/P_s$$

where

(a) P_m is the pressure multiplier;

(b) P_{ga} is the average meter pressure expressed on the gauge pressure scale;

(c) P_a is

(i) the mean atmospheric pressure at the meter location, expressed to at least four significant digits,

(ii) the atmospheric pressure calculated for the meter location pursuant to subsection 37(1), expressed to at least four significant digits,

(iii) the atmospheric pressure declared for the meter location pursuant to subsection 37(2), expressed to at least four significant digits, or

(iv) the measured atmospheric pressure at the meter location, expressed to at least four significant digits; and

(d) P_s is the standard pressure expressed on the absolute pressure scale.

SOR/95-532, s. 3.

b) P_b est la pression exprimée à l'échelle de pression absolue et utilisée comme pression de base pour le calibrage du compteur de type convertisseur de pression;

c) P_s est la pression normale exprimée à l'échelle de pression absolue.

(2) Le multiplicateur de pression d'un compteur autre qu'un compteur de type correcteur de pression doit être déterminé à l'aide de l'équation suivante :

$$P_m = (P_{ga} + P_a)/P_s$$

où

a) P_m est le multiplicateur de pression;

b) P_{ga} est la pression moyenne du compteur, exprimée à l'échelle de pression manométrique;

c) P_a est :

(i) la pression atmosphérique moyenne à l'emplacement du compteur, exprimée à au moins quatre chiffres significatifs,

(ii) la pression atmosphérique à l'emplacement du compteur, calculée conformément au paragraphe 37(1), exprimée à au moins quatre chiffres significatifs,

(iii) la pression atmosphérique déclarée pour l'emplacement du compteur, conformément au paragraphe 37(2), exprimée à au moins quatre chiffres significatifs, ou

(iv) la pression atmosphérique mesurée à l'emplacement du compteur, exprimée à au moins quatre chiffres significatifs;

d) P_s est la pression normale, exprimée à l'échelle de pression absolue.

DORS/95-532, art. 3.

Atmospheric Pressure

37 (1) The atmospheric pressure shall be calculated for a meter location by using the following equation, namely,

(a) in the International system of units,

$$P_a = 101.560 - (0.0113 \times M) \text{ kPa, or}$$

(b) in the Imperial system of units,

$$P_a = 14.73 - (0.0005 \times F) \text{ psia}$$

where

(c) P_a is the calculated atmospheric pressure; and

Pression atmosphérique

37 (1) La pression atmosphérique à l'emplacement d'un compteur doit être déterminée à l'aide de l'équation suivante :

a) dans le Système international d'unités,

$$P_a = 101{,}560 - (0{,}0113 \times M) \text{ kPa}$$

b) dans le Système impérial d'unités,

$$P_a = 14{,}73 - (0{,}0005 \times F) \text{ lb/po}^2 \text{ de pression absolue}$$

où

c) P_a est la pression atmosphérique calculée;

(d) M is the number of metres of elevation of the meter location above mean sea level and F is the number of feet of elevation of the meter location above mean sea level, in either case as determined by a survey carried out by a registered surveyor or as determined from the most recent applicable topographical maps published by the Department of Energy, Mines and Resources.

(2) The atmospheric pressure declared for a meter location shall not differ from the atmospheric pressure calculated for that meter location pursuant to subsection (1) by more than

(a) in the International system of units,

$$0.621 + (0.001 \times P_{ga})\ \text{kPa, or}$$

(b) in the Imperial system of units,

$$0.090 + (0.001 \times P_{ga})\ \text{psi}$$

where

P_{ga} is the average meter pressure expressed on the gauge pressure scale.

Temperature Multiplier

38 (1) Subject to section 39, the temperature multiplier for any temperature converting meter shall be established by using the following equation, namely,

(a) in the International system of units,

$$T_m = 288.15/(T_b + 273.15), \text{ or}$$

(b) in the Imperial system of units,

$$T_m = 519.67/(T_b + 459.67)$$

where

(c) T_m is the temperature multiplier; and

(d) T_b is the temperature established by the contractor and used as the base temperature for the calibration of the temperature converting meter.

(2) Subject to section 39, the temperature multiplier of any meter other than a temperature converting meter shall be established by using the following equation, namely,

(a) in the International system of units,

$$T_m = 288.15/(T_{ga} + 273.15), \text{ or}$$

d) M est l'élévation, en mètres, de l'emplacement du compteur par rapport au niveau moyen de la mer, et F est l'élévation, en pieds, de l'emplacement du compteur par rapport au niveau moyen de la mer, déterminées dans les deux cas à partir d'un levé de terrain dressé par un arpenteur breveté ou à partir des plus récentes cartes topographiques pertinentes publiées par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

(2) La pression atmosphérique déclarée ne doit pas, pour l'emplacement d'un compteur, différer de la pression atmosphérique calculée conformément au paragraphe (1) de plus de :

a) dans le Système international d'unités,

$$0{,}621 + (0{,}001 \times P_{ga})\ \text{kPa}$$

b) dans le Système impérial d'unités,

$$0{,}090 + (0{,}001 \times P_{ga})\ \text{lb/po}^2$$

où

P_{ga} est la pression moyenne du compteur, exprimée à l'échelle de pression manométrique.

Multiplicateur de température

38 (1) Sous réserve de l'article 39, le multiplicateur de température d'un compteur de type convertisseur de température doit être déterminé à l'aide de l'équation suivante :

a) dans le Système international d'unités,

$$T_m = 288{,}15/(T_b + 273{,}15),$$

b) dans le Système impérial d'unités,

$$T_m = 519{,}67/(T_b + 459{,}67),$$

où

c) T_m est le multiplicateur de température;

d) T_b est la température établie par le fournisseur et utilisée comme température de base pour le calibrage du compteur de type convertisseur de température.

(2) Sous réserve de l'article 39, le multiplicateur de température d'un compteur autre qu'un compteur de type convertisseur de température doit être déterminé à l'aide de l'équation suivante :

a) dans le Système international d'unités,

$$T_m = 288{,}15/(T_{ga} + 273{,}15),$$

(b) in the Imperial system of units,

$$T_m = 519.67/(T_{ga} + 459.67)$$

where

(c) T_m is the temperature multiplier; and

(d) T_{ga} is the average flowing gas temperature.

SOR/95-532, s. 3.

39 A temperature multiplier of one may be used for

(a) meters that are purchased prior to December 31, 1986 and

(i) that have a capacity that is less than 14 standard cubic metres per hour at a differential pressure of 0.125 kPa, or

(ii) that have a capacity that is less than 500 standard cubic feet per hour at a differential pressure of 0.5 in. of water column;

(b) meters that are installed prior to December 31, 1986, where the average meter pressure exceeds the atmospheric pressure by more than 3.5 kPa in the International system of units or 0.5 psi in the Imperial system of units; and

(c) meters that are installed where the average meter pressure does not exceed the atmospheric pressure by more than 3.5 kPa in the International system of units or 0.5 psi in the Imperial system of units and that

(i) were most recently sealed prior to December 31, 1986, and

(ii) have a capacity that is greater than that stated in subparagraph (a)(i) or (ii), whichever is applicable.

Supercompressibility Factor

40 For the purpose of paragraph 35(e),

(a) subject to paragraphs (b) and (c), the supercompressibility factor for any meter shall be established based on

(i) the pressure exerted by the gas within the meter and the temperature of the gas flowing through the meter as determined by continuous monitoring at the meter location,

b) dans la Système impérial d'unités,

$$T_m = 519{,}67/(T_{ga} + 459{,}67),$$

où

c) T_m est le multiplicateur de température;

d) T_{ga} est la température moyenne d'écoulement du gaz.

DORS/95-532, art. 3.

39 Un multiplicateur de température égal à un peut être utilisé pour :

a) les compteurs achetés avant le 31 décembre 1986, qui ont :

(i) une capacité inférieure à 14 mètres cubes standard par heure, à une pression différentielle de 0,125 kPa, ou

(ii) une capacité inférieure à 500 pieds cubes standard par heure, à une pression différentielle de 0,5 pouce de colonne d'eau;

b) les compteurs installés avant le 31 décembre 1986, dont la pression moyenne dépasse la pression atmosphérique de plus de 3,5 kPa dans le Système international d'unités, ou de plus de 0,5 lb/po^2 dans le Système impérial d'unités; et

c) les compteurs en place dont la pression moyenne ne dépasse pas la pression atmosphérique de plus de 3,5 kPa dans le Système international d'unités, ou de plus de 0,5 lb/po^2 dans le Système impérial d'unités, et

(i) dont le dernier scellage a été fait avant le 31 décembre 1986, et

(ii) qui ont une capacité supérieure à celle mentionnée aux sous-alinéas a)(i) ou (ii), selon le cas.

Facteur de surcompressibilité

40 Pour l'application de l'alinéa 35e) :

a) sous réserve des alinéas b) et c), le facteur de surcompressibilité pour un compteur est déterminé en fonction de ce qui suit :

(i) la pression exercée par le gaz dans le compteur et la température du gaz traversant le compteur, déterminées par un contrôle continu à l'emplacement du compteur,

(ii) the relative density, the carbon dioxide content and the nitrogen content of the gas being measured, as determined by

(A) a gas sampling process, if the process gives results that are representative of the gas at the meter location, or

(B) continuous monitoring at the meter location, and

(iii) if the parameters of the gas referred to in subparagraphs (i) and (ii) vary, either the time weighted or the volume weighted averages of those parameters during the period that the volume of the gas is measured by the meter;

(b) the supercompressibility factor for any meter for which the pressure exerted by the gas within the meter expressed on the gauge pressure scale does not exceed 207 kPa in the International system of units, or 30 psi in the Imperial system of units, may be established based on

(i) the pressure exerted by the gas within the meter, established and maintained through the use of a pressure factor metering regulator that has been approved and verified under section 9 of the Act,

(ii) an assumed flowing gas temperature of 59°F or 15°C, and

(iii) the relative density, the carbon dioxide content and the nitrogen content of the gas being measured as determined by a gas sampling process, if the process gives results that are representative of the gas at the meter location; or

(c) a supercompressibility factor of one may be used if the pressure exerted by the gas within the meter expressed on the gauge pressure scale does not exceed 700 kPa in the International system of units or 100 psi in the Imperial system of units.

SOR/2006-76, s. 2.

Sale of Gas by Energy Units

41 Where gas is sold by energy units, the number of energy units shall be the product obtained by multiplying

(a) the calorific power of a unit of mass of the gas by the number of the said units of mass of the gas; or

(b) the calorific power of a unit of volume of the gas at a certain temperature and certain pressure by the

(ii) la densité relative et la teneur en dioxyde de carbone et en azote du gaz mesuré, déterminées :

(A) soit par une méthode d'échantillonnage, si celle-ci permet d'obtenir des résultats représentatifs du gaz à l'emplacement du compteur,

(B) soit par un contrôle continu à l'emplacement du compteur,

(iii) dans le cas où les paramètres du gaz mentionnés aux sous-alinéas (i) et (ii) varient, la moyenne pondérée, en fonction du temps ou du volume, de ces paramètres pendant la période où le volume de gaz est mesuré par le compteur;

b) le facteur de surcompressibilité pour un compteur dans lequel la pression exercée par le gaz, exprimée à l'échelle de pression manométrique, ne dépasse pas 207 kPa dans le Système international d'unités ou 30 lb/po^2 dans le Système impérial d'unités peut être déterminé en fonction de ce qui suit :

(i) la pression exercée par le gaz dans le compteur, établie et maintenue à l'aide d'un régulateur de mesure du facteur de pression approuvé et vérifié aux termes de l'article 9 de la Loi,

(ii) une température présumée d'écoulement du gaz de 59 °F ou 15 °C,

(iii) la densité relative et la teneur en dioxyde de carbone et en azote du gaz mesuré, déterminées par une méthode d'échantillonnage, si celle-ci permet d'obtenir des résultats représentatifs du gaz à l'emplacement du compteur;

c) le facteur de surcompressibilité égal à un peut être utilisé pour un compteur dans lequel la pression exercée par le gaz, exprimée à l'échelle de pression manométrique, ne dépasse pas 700 kPa dans le Système international d'unités ou 100 lb/po^{2}dans le Système impérial d'unités.

DORS/2006-76, art. 2.

Vente du gaz à l'unité énergétique

41 Lorsque le gaz est vendu à l'unité énergétique, le calcul du nombre d'unités énergétiques se fait par la multiplication :

a) soit de l'énergie calorifique d'une unité de masse du gaz par le nombre d'unités de masse du gaz;

b) soit de l'énergie calorifique d'une unité de volume du gaz à une certaine température et à une certaine

number of the said units of volume of the gas at the same certain temperature and same certain pressure.

42 The calorific power of gas shall be determined by measurement or by calculation based on gas sampling and shall be expressed in terms of one of the following units:

(a) joules or multiples thereof, per standard cubic metre of gas, free of water vapour;

(b) $Btu_{(60.5)}$, per standard cubic foot of gas, free of water vapour; or

(c) joules or multiples thereof, per kilogram of gas, free of water vapour.

43 In order to obtain the calorific power of gas in $Btu_{(60.5)}$ per cubic foot of gas free of water vapour at a pressure P expressed on the absolute pressure scale and at standard temperature, where the gas has been tested using a method that gives results in $Btu_{(60.5)}$ per cubic foot of gas saturated with water vapour at the pressure P and standard temperature, the results shall be multiplied by a factor equal to

P/(P - 0.25611)

44 The director shall set out specifications, subject to sections 42 and 43, for determination of the calorific power of gas.

Sale of Gas by Quantity

45 The director shall set out specifications, subject to sections 35 to 40, for determination of the quantity of gas.

SOR/89-317, s. 7(F).

pression, par le nombre d'unités de volume du gaz à la même température et à la même pression.

42 L'énergie calorifique du gaz doit être déterminée soit par des mesures, soit par des calculs fondés sur l'échantillonnage du gaz et doit être exprimée de l'une des façons suivantes :

a) en joules ou multiples du joule, par mètre cube standard de gaz exempt de vapeur d'eau;

b) en $Btu_{(60,5)}$, par pied cube standard de gaz exempt de vapeur d'eau;

c) en joules ou en multiples du joule, par kilogramme de gaz exempt de vapeur d'eau.

43 Dans les cas où le gaz a été mis à l'épreuve selon une méthode qui donne des résultats en $Btu_{(60,5)}$, par pied cube de gaz saturé de vapeur d'eau, à la pression P et à la température normale, la détermination de l'énergie calorifique du gaz en $Btu_{(60,5)}$ par pied cube de gaz exempt de vapeur d'eau à une pression P, exprimée à l'échelle de pression absolue, et à la température normale, se fait par la multiplication des résultats obtenus par un facteur égal à :

P/(P - 0,25611)

44 Sous réserve des articles 42 et 43, le directeur prévoit les caractéristiques devant servir à la détermination de l'énergie calorifique du gaz.

Vente du gaz à la quantité

45 Sous réserve des articles 35 à 40, le directeur prévoit les caractéristiques devant servir à la détermination de la quantité de gaz.

DORS/89-317, art. 7(F).

PART IX

Limits of Error

46 The limits of error referred to in paragraph 33(k) of the Act are 3% of the amount of electricity or gas supplied.

SOR/95-532, s. 3; SOR/2009-76, s. 7.

PARTIE IX

Écarts

46 Les écarts visés à l'alinéa 33k) de la Loi correspondent à trois pour cent de la quantité d'électricité ou de gaz fournie.

DORS/95-532, art. 3; DORS/2009-76, art. 7.

PART X

Fees and Charges

47 (1) In this section, ***service*** in respect of a meter or metering installation, means to perform one or more of the following, namely, an inspection, a test, a verification or a reverification of a meter or metering installation.

(1.1) Where an inspector services an electricity meter or an electricity metering installation set out in column I of an item of Part I of Schedule 1, the owner of the meter or metering installation shall pay

(a) in the case of a metering installation or where the meter is located at the operational location, the fee set out in column II of that item; and

(b) where the meter is not located at the operational location, the fee set out in column III of that item.

(2) A person who requests an inspection or service described in column I of an item in Part II of Schedule 1 shall pay for that inspection or service the fee set out in column II of that item.

(3) [Repealed, SOR/95-333, s. 2]

(4) [Repealed, SOR/89-425, s. 1]

(5) Where an inspector services a gas meter or gas metering installation set out in column I of an item of Part IV of Schedule 1, the owner of the meter or metering installation shall pay

(a) in the case of a metering installation or where the meter is located at the operational location, the fee set out in column II of that item; and

(b) where the meter is not located at the operational location, the fee set out in column III of that item.

(6) A person who requests an inspection or service described in column I of an item in Part V of Schedule 1 shall pay for that inspection or service the fee set out in column II of that item.

(7) The owner of an electricity meter or metering installation or a gas meter or metering installation who requests an inspection or service of the meter or installation shall pay, as remuneration for the time and expenses set out in column I of an item in Part VI of Schedule 1 incurred by the inspector in providing the requested

PARTIE X

Droits et frais

47 (1) Dans le présent article, ***fournir un service*** relativement à un compteur ou à une installation de mesure s'entend de l'exécution d'un ou de plusieurs des services suivants : inspection, mise à l'épreuve, vérification initiale ou nouvelle vérification.

(1.1) Lorsque l'inspecteur fournit un service relativement à un compteur d'électricité ou à une installation de mesure de l'électricité mentionnés à la colonne I de la partie I de l'annexe 1, le propriétaire du compteur ou de l'installation de mesure doit payer :

a) le droit établi à la colonne II, s'il s'agit d'une installation de mesure ou si le compteur se trouve dans le lieu d'exploitation;

b) le droit établi à la colonne III, si le compteur se trouve à un autre endroit.

(2) La personne qui demande l'inspection ou un service mentionnés à la colonne I de la partie II de l'annexe 1 doit payer le droit établi à la colonne II.

(3) [Abrogé, DORS/95-333, art. 2]

(4) [Abrogé, DORS/89-425, art. 1]

(5) Lorsque l'inspecteur fournit un service relativement à un compteur à gaz ou à une installation de mesure du gaz mentionnés à la colonne I de la partie IV de l'annexe 1, le propriétaire du compteur ou de l'installation de mesure doit payer :

a) le droit établi à la colonne II, s'il s'agit d'une installation de mesure ou si le compteur se trouve dans le lieu d'exploitation;

b) le droit établi à la colonne III, si le compteur se trouve à un autre endroit.

(6) La personne qui demande l'inspection ou un service mentionnés à la colonne I de la partie V de l'annexe 1 doit payer le droit établi à la colonne II.

(7) Le propriétaire d'un compteur électrique ou d'une installation de mesure de l'électricité ou d'un compteur à gaz ou d'une installation de mesure du gaz qui demande à un inspecteur de faire l'inspection du compteur ou de l'installation ou de fournir un autre service doit payer le montant établi à la colonne II de la partie VI de l'annexe

inspection or service, the charges set out or referred to in column II of that item.

(8) A person who requests an audit described in column I of an item in Part VII of Schedule 1 shall pay the fee set out in column II of that item, in the case of item 1, on performance of the requested audit by an inspector and, in the case of item 2, on a per annum basis.

(9) The owner of an electricity measuring apparatus described in column I of an item in Part VIII of Schedule 1 shall pay the amount set out in column II of that item for the determination of the accuracy of the apparatus by the inspector by means of testing at points throughout the measuring range of the apparatus.

(10) The owner of a gas measuring apparatus described in column I of an item in Part IX of Schedule 1 shall pay the amount set out in column II of that item for the determination of the accuracy of the apparatus by the inspector by means of testing at points throughout the measuring range of the apparatus.

(11) Notwithstanding subsections (1) to (3) and (5) to (7), where an application is made in accordance with section 13 for an approval, referred to in subsection 9(4) of the Act, of a meter or a class, type or design of meter, the only charge payable for determining whether the meter or the class, type or design of meter conforms with the specifications referred to in section 12 is $25 for each half hour or part thereof so required.

(12) Notwithstanding subsections (1.1) and (5), where a quality monitoring meter verification program has been implemented at an organization's service facilities and the organization has complied with the criteria set out in the quality monitoring meter verification program manual, the owner shall pay

(a) for each meter inspected or for each meter verified or reverified under inspection level 1 as set out in the quality monitoring meter verification program manual, the fee set out for that type of meter in column III of

(i) Part I of Schedule 1, for electricity meters, and

(ii) Part IV of Schedule 1, for gas meters;

(b) for each meter verified or reverified under inspection level 2 as set out in the quality monitoring meter verification program manual, two thirds of the fee set out for that type of meter in column III of

(i) Part I of Schedule 1, for electricity meters, and

1, en remboursement des frais visés à la colonne I que l'inspecteur a engagés au cours de l'exécution de l'inspection ou du service.

(8) Quiconque demande une vérification mentionnée à la colonne I de la partie VII de l'annexe 1 doit payer les droits établis à la colonne II, dès que l'inspecteur a terminé sa vérification, s'il s'agit d'une vérification visée à l'article 1 de cette partie, ou à tous les ans s'il s'agit d'une vérification visée à l'article 2 de cette partie.

(9) Le propriétaire d'un appareil de mesure de l'électricité visé à la colonne I de la partie VIII de l'annexe 1 doit payer le montant applicable établi à la colonne II, pour la vérification de la précision de l'appareil que fait l'inspecteur par une mise à l'épreuve à divers points de la plage de mesure de l'appareil.

(10) Le propriétaire d'un appareil de mesure du gaz visé à la colonne I de la partie IX de l'annexe 1 doit payer le montant applicable établi à la colonne II, pour la vérification de la précision de l'appareil que fait l'inspecteur par une mise à l'épreuve à divers points de la plage de mesure de l'appareil.

(11) Par dérogation aux paragraphes (1) à (3) et (5) à (7), lorsque l'approbation visée au paragraphe 9(4) de la Loi est demandée, conformément à l'article 13, pour un compteur ou une catégorie, un type ou un modèle de compteur, le seul droit exigible pour le contrôle de la conformité de ceux-ci avec les caractéristiques mentionnées à l'article 12 est de 25 $ par demi-heure ou moins.

(12) Malgré les paragraphes (1.1) et (5), lorsqu'un programme de vérification de compteurs destiné au contrôle de la qualité a été mis en œuvre dans les installations d'entretien d'un organisme et que celui-ci satisfait aux critères mentionnés dans le manuel de ce programme, le propriétaire doit payer :

a) pour chaque compteur inspecté ou pour chaque compteur vérifié ou vérifié de nouveau dans le cadre d'une inspection de niveau 1, comme le prévoit le manuel, le droit établi pour ce type de compteur à la colonne III :

(i) de la partie I de l'annexe 1, dans le cas des compteurs d'électricité,

(ii) de la partie IV de l'annexe 1, dans le cas des compteurs à gaz;

b) pour chaque compteur vérifié ou vérifié de nouveau dans le cadre d'une inspection de niveau 2, comme le prévoit le manuel, les deux tiers du droit établi pour ce type de compteur à la colonne III :

(ii) Part IV of Schedule 1, for gas meters; and

(c) for each meter verified or reverified under inspection level 3 as set out in the quality monitoring meter verification program manual, one third of the fee set out for that type of meter in column III of

(i) Part I of Schedule 1, for electricity meters, and

(ii) Part IV of Schedule 1, for gas meters.

(13) Notwithstanding subsections (1), (3) and (5), no fee or charge is payable with respect to any investigation by an inspector pursuant to subsection 29(1).

SOR/87-212, s. 5; SOR/89-425, s. 1; SOR/95-333, s. 2; SOR/2009-76, s. 8; SOR/2014-113, s. 7.

(i) de la partie I de l'annexe 1, dans le cas des compteurs d'électricité,

(ii) de la partie IV de l'annexe 1, dans le cas des compteurs à gaz;

c) pour chaque compteur vérifié ou vérifié de nouveau dans le cadre d'une inspection de niveau 3, comme le prévoit le manuel, le tiers du droit établi pour ce type de compteur à la colonne III :

(i) de la partie I de l'annexe 1, dans le cas des compteurs d'électricité,

(ii) de la partie IV de l'annexe 1, dans le cas des compteurs à gaz.

(13) Nonobstant les paragraphes (1), (3) et (5), aucuns frais ni droit ne sont exigibles pour les mesures prises par l'inspecteur en vertu du paragraphe 29(1).

DORS/87-212, art. 5; DORS/89-425, art. 1; DORS/95-333, art. 2; DORS/2009-76, art. 8; DORS/2014-113, art. 7.

PART XI

Administrative Monetary Penalties

Violations

48 The contravention of a provision of the Act or these Regulations set out in column 1 of Part 1 or 2, respectively, of Schedule 2 may be proceeded with as a violation in accordance with sections 29.11 to 29.29 of the Act.

SOR/2014-113, s. 4.

Classification

49 The violation of each provision set out in column 1 of Part 1 or 2 of Schedule 2 is classified as a minor, serious or very serious violation in accordance with the classification set out in column 2.

SOR/2014-113, s. 4.

Penalties

50 (1) The amount of the penalty in respect of each violation is, subject to subsection (2),

(a) $250, for a minor violation;

(b) $500, for a serious violation; and

PARTIE XI

Pénalités

Violations

48 Toute contravention à une disposition de la Loi ou du présent règlement mentionnée à la colonne 1 des parties 1 et 2, respectivement, de l'annexe 2 peut faire l'objet d'une procédure en violation au titre des articles 29.11 à 29.29 de la Loi.

DORS/2014-113, art. 4.

Qualification

49 La violation de toute disposition mentionnée à la colonne 1 des parties 1 et 2 de l'annexe 2 est qualifiée de mineure, de grave ou de très grave selon ce qui est prévu à la colonne 2.

DORS/2014-113, art. 4.

Pénalités

50 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le montant de la pénalité applicable est de :

a) 250 $ pour une violation mineure;

b) 500 $ pour une violation grave;

(c) $1,000, for a very serious violation.

(2) The amount of the penalty is to be adjusted in accordance with the calculation set out in column 2 of Schedule 3 that corresponds to the history set out in column 1 of the person who has committed the violation.

(3) For the purposes of determining a person's history, the points set out in column 3 of Part 1 or 2 of Schedule 2 are assigned for each violation of a provision set out in column 1.

SOR/2014-113, s. 4.

51 The notice of violation is to set out that an amount equal to 50% of the penalty may be paid as complete satisfaction of the penalty if it is paid within the period referred to in subsection 53(1) and in the manner set out in the notice of violation in accordance with subsection 53(6).

SOR/2014-113, s. 4.

Compliance Agreements

52 If the Minister enters into a compliance agreement under subsection 29.14(1) of the Act, the conditions of which include the making of expenditures by a person, the amount of the penalty set out in the notice of violation is to be reduced by an amount equal to one half of the expenditures made in fulfilment of the agreement, with a maximum reduction to nil.

SOR/2014-113, s. 4.

Payment

53 (1) For the purposes of paragraph 29.12(2)(e) of the Act, payment is to be made within 15 days after the day on which the person is provided with the notice of violation.

(2) For the purposes of subsection 29.13(1) of the Act, payment of the penalty set out in the notice of violation is to be made within 30 days after the day on which the person is provided with the notice.

(3) For the purposes of paragraph 29.14(4)(a) of the Act, payment is to be made within 15 days after the day on which the person is provided with the notice of default.

(4) For the purposes of subsection 29.15(1) of the Act, payment is to be made within 15 days after the day on which the person is provided with the Minister's notice.

(5) For the purposes of subsection 29.16(3) of the Act, payment is to be made within 15 days after the day on

c) 1 000 $ pour une violation très grave.

(2) Le montant de la pénalité est rajusté, conformément à la colonne 2 de l'annexe 3, en fonction des antécédents de l'auteur de la violation, tels qu'ils figurent à la colonne 1.

(3) Les antécédents de l'auteur de la violation sont déterminés en attribuant, pour chaque violation d'une disposition mentionnée à la colonne 1 des parties 1 ou 2 de l'annexe 2, le nombre de points figurant à la colonne 3.

DORS/2014-113, art. 4.

51 Le procès-verbal prévoit que le paiement d'une somme égale à 50 % de la pénalité infligée vaut règlement s'il est effectué dans le délai prévu au paragraphe 53(1) et selon les modalités que le procès-verbal précise en application du paragraphe 53(6).

DORS/2014-113, art. 4.

Transactions

52 Si le ministre conclut une transaction, au titre du paragraphe 29.14(1) de la Loi, dont les conditions obligent notamment une personne à effectuer des dépenses, le montant de la pénalité mentionné dans le procès-verbal est réduit de la moitié des dépenses effectuées dans le cadre de la transaction, jusqu'à concurrence du montant de la pénalité.

DORS/2014-113, art. 4.

Paiement

53 (1) Pour l'application de l'alinéa 29.12(2)e) de la Loi, le délai de paiement est de quinze jours suivant la date de notification du procès-verbal.

(2) Pour l'application du paragraphe 29.13(1) de la Loi, le délai de paiement pour le montant de la pénalité est de trente jours suivant la date de notification du procès-verbal.

(3) Pour l'application du paragraphe 29.14(4) de la Loi, le délai de paiement est de quinze jours suivant la date de notification de l'avis de défaut.

(4) Pour l'application du paragraphe 29.15(1) de la Loi, le délai de paiement est de quinze jours suivant la date de notification de l'avis du ministre.

(5) Pour l'application du paragraphe 29.16(3) de la Loi, le délai de paiement est de quinze jours suivant la date de

which the person is provided with notice of the Minister's decision under subsection 29.16(1) or (2) of the Act.

(6) A payment referred to in any of subsections (1) to (5) is to be made in one of the following manners, as set out in the applicable notice:

(a) by means of a certified cheque or money order made payable to the Receiver General for Canada and submitted to a Measurement Canada office

(i) [Repealed, SOR/2018-252, s. 2]

(ii) by registered mail, or

(iii) by courier; or

(b) by electronic means.

SOR/2014-113, s. 4; SOR/2018-252, s. 2.

notification de la décision du ministre en application des paragraphes 29.16(1) ou (2) de la Loi.

(6) Tout paiement visé aux paragraphes (1) à (5) est effectué selon l'une des modalités ci-après que le procès-verbal, l'avis ou la décision applicable précise :

a) par chèque certifié ou mandat libellé à l'ordre du receveur général du Canada et transmis à un bureau de Mesures Canada de l'une des façons suivantes :

(i) [Abrogé, DORS/2018-252, art. 2]

(ii) par courrier recommandé,

(iii) par messagerie;

b) par moyen électronique.

DORS/2014-113, art. 4; DORS/2018-252, art. 2.

Requests Under Subsection 29.13(2) of the Act

54 (1) A request under paragraph 29.13(2)(a) or (b) of the Act shall be made, as set out in the notice, by submitting the following information in writing to a Measurement Canada office in person, by registered mail or courier or by electronic means within 30 days after the day on which the person is provided with the notice of violation:

(a) the notice of violation number, as set out in the notice;

(b) the person's name, mailing address, email address, telephone number, facsimile number and contact person, if any;

(c) an indication of whether the person prefers to communicate in English or French;

(d) in the case of a request under paragraph 29.13(2)(a) of the Act, a proposal detailing the corrective action that will be taken to ensure the person's compliance with the provision to which the violation relates; and

(e) in the case of a request made under 29.13(2)(b) of the Act, the person's reasons for requesting the review.

(2) [Repealed, SOR/2018-252, s. 3]

(3) The date of the request is

(a) the day on which it is submitted, if it is submitted in person; or

Demande ou contestation prévue au paragraphe 29.13(2) de la Loi

54 (1) Toute demande ou contestation prévue aux alinéas 29.13(2)a) ou b) de la Loi doit, conformément à ce qui est mentionné dans le procès-verbal, être transmise par écrit, avec les renseignements ci-après, à un bureau de Mesures Canada par remise en mains propres, par courrier recommandé, par messagerie ou par moyen électronique dans les trente jours suivant la date de notification du procès-verbal :

a) le numéro du procès-verbal, tel qu'il est indiqué sur celui-ci;

b) le nom de l'intéressé, ses adresses postale et électronique, ses numéros de téléphone et de télécopieur ainsi que le nom d'une personne-ressource, s'il y a lieu;

c) la langue de communication — anglais ou français — que choisit l'intéressé;

d) dans le cas d'une demande de conclusion de transaction, une proposition détaillant les mesures correctives qui seront prises pour prévenir toute récidive;

e) dans le cas d'une contestation, les motifs de celle-ci.

(2) [Abrogé, DORS/2018-252, art. 3]

(3) La date de la demande ou de la contestation correspond :

(b) the day on which it is sent, if it is sent by registered mail, courier or electronic means.

SOR/2014-113, s. 4; SOR/2018-252, s. 3.

a) à celle de sa remise, si elle est remise en mains propres;

b) à celle de son envoi, si elle est envoyée par courrier recommandé, messagerie ou moyen électronique.

DORS/2014-113, art. 4; DORS/2018-252, art. 3.

SCHEDULE 1

(Section 47)

Fees and Charges

PART I

Fees for Servicing Electricity Meters and Electricity Metering Installations

Item	Column I Electricity Meter or Electricity Metering Installation	Column II Operational Location Fee	Column III Other Location Fee
1	Energy meter of the induction, transducer or electronic type		
	(a) per element	$10.00	$2.00
	(b) per half element	5.00	1.00
2	Demand meter of the		
	(a) mechanical block interval type	20.00	20.00
	(b) mechanical summation type	20.00	20.00
	(c) thermal or recti-thermal type	20.00	20.00
	(d) transducer type	20.00	20.00
	(e) electronic type		
	(i) per measurement unit of demand	20.00	20.00
	(ii) per cumulative demand function	3.00	3.00
3	Register of the		
	(a) single-rate energy type	3.00	1.50
	(b) single-rate demand type, per function not included in item 2	3.00	3.00
	(c) multi-rate energy or demand type		

ANNEXE 1

(article 47)

Droits et frais

PARTIE I

Droits pour la fourniture de services relativement aux compteurs d'électricité et aux installations de mesure de l'électricité

Article	Colonne I Compteur d'électricité ou installation de mesure de l'électricité	Colonne II Droit pour service fourni au lieu d'exploitation	Colonne III Droit pour service fourni à un autre endroit
1	Compteur d'énergie à induction, à transducteur ou électronique :		
	a) par élément	10,00 $	2,00 $
	b) par demi-élément	5,00	1,00
2	Compteur de maximum		
	a) de type intégrateur mécanique	20,00	20,00
	b) à totalisateur mécanique	20,00	20,00
	c) thermique ou recti-thermique	20,00	20,00
	d) à transducteur	20,00	20,00
	e) électronique :		
	(i) par unité de mesure de puissance	20,00	20,00
	(ii) par appelée de maximum cumulatif	3,00	3,00
3	Enregistreur		
	a) d'énergie à tarif unique	3,00	1,50
	b) de maximum à tarif unique, par fonction non comprise dans l'article 2	3,00	3,00

Item	Column I Electricity Meter or Electricity Metering Installation	Column II Operational Location Fee	Column III Other Location Fee
	(i) temperature-activated,		
	(A) per rate	3.00	3.00
	(B) per temperature probe	3.00	3.00
	(ii) time-activated type, per rate	3.00	3.00
	(iii) power line, radio or other frequency-activated type, per rate	3.00	3.00
	(d) multi-rate, microprocessor-based, time-of-use type		
	(i) per rate	3.00	3.00
	(ii) per calendar	10.00	10.00
	(iii) per time clock	10.00	10.00
4	Transformer-loss or line-loss meter of the induction or electronic type	10.00	6.00
5	Output pulse initiator of the contact relay, optical pick-up, transistor output, telephone output, current loop or fibre-optic type, per output signal	10.00	6.00
6	Pulse recorder of the punch tape, magnetic tape or electronic type, per channel	10.00	6.00
7	Pulse totalizer	10.00	6.00
8	Pulse duplicator, per output	10.00	6.00
9	Telemetering system		
	(a) automatic meter-reader type	10.00	6.00
	(b) remote register type	3.00	3.00
10	Pre-payment device		
	(a) mechanical type	10.00	6.00
	(b) electronic type, per billing function	10.00	6.00
11	Auxiliary timing device of the mechanical, electro-mechanical, or electronic type	10.00	6.00

Article	Colonne I Compteur d'électricité ou installation de mesure de l'électricité	Colonne II Droit pour service fourni au lieu d'exploitation	Colonne III Droit pour service fourni à un autre endroit
	c) d'énergie ou de maximum à tarifs multiples :		
	(i) commandé par la température :		
	(A) par tarif	3,00	3,00
	(B) par sonde thermique	3,00	3,00
	(ii) commandé par la durée, par tarif	3,00	3,00
	(iii) commandé par ligne électrique, radio ou d'autres fréquences, par tarif	3,00	3,00
	d) à tarifs multiples, piloté par microprocesseur, selon la période d'utilisation :		
	(i) par tarif	3,00	3,00
	(ii) par calendrier	10,00	10,00
	(iii) par horloge	10,00	10,00
4	Compteur à induction ou électronique de pertes dans les transformateurs ou de pertes dans le réseau	10,00	6,00
5	Générateur d'impulsions de sortie des types suivants : à relais, à capteur optique, à sortie transistorisée ou téléphonique, à boucle de courant et à fibres optiques, par signal de sortie	10,00	6,00
6	Enregistreur d'impulsions à bande perforée, à bande magnétique ou de type électronique, par voie de transmission	10,00	6,00
7	Totalisateur d'impulsions	10,00	6,00
8	Duplicateur d'impulsions, par sortie	10,00	6,00

Item	Column I Electricity Meter or Electricity Metering Installation	Column II Operational Location Fee	Column III Other Location Fee
12	Event logger	10.00	6.00
13	Controller of the mechanical, electro-mechanical or electronic type, per controlling function	5.00	3.00
14	Multiple-customer measuring system	the fee payable under column II or III of item 1 or 2 for the equivalent energy or demand meter	
15	Apportionment billing system, per customer	$10.00	$6.00
16	Instrument transformer of the voltage or current type, per secondary	10.00	6.00
17	Other electricity meters or metering functions not set out in items 1 to 16	10.00	6.00
18	A combination meter that performs, under one cover, the functions of more than one of the meters set out in items 1 to 17	the sum of the fees payable under column II or III of items 1 to 17, as applicable, for each meter or metering function for the component meters in the combination meter	
19	A meter that has unsealed, user programmable or user-reprofilable measurement functions	the sum of the fees payable under column II or III of items 1 to 17, as applicable, for each function capable of being programmed into the meter	
20	A meter where the initial reverification period has been extended under subsection 12(1) of the Act	the fee payable for that meter under column II or III of items 1 to 19, as applicable, multiplied by the length of the extension in years and divided by the initial reverification period in years referred to in subsection 12(1) of the Act for that meter	

Article	Colonne I Compteur d'électricité ou installation de mesure de l'électricité	Colonne II Droit pour service fourni au lieu d'exploitation	Colonne III Droit pour service fourni à un autre endroit
9	Système de télémesure :		
	a) à lecteur de compteur automatique	10,00	6,00
	b) à téléenregistreur	3,00	3,00
10	Dispositif de prépaiement :		
	a) mécanique	10,00	6,00
	b) électronique, par fonction de facturation	10,00	6,00
11	Dispositif auxiliaire de synchronisation mécanique, électromécanique ou électronique	10,00	6,00
12	Enregistreur d'événements	10,00	6,00
13	Contrôleur mécanique, électromécanique ou électronique, par fonction de contrôle	5,00	3,00
14	Système de mesure pour clients multiples	Le droit exigible selon les colonnes II ou III des articles 1 ou 2 pour le compteur d'énergie ou de maximum équivalent	
15	Système de facturation par paiements périodiques, par client	10,00 $	6,00 $
16	Transformateur de mesure de tension ou de courant, par secondaire	10,00	6,00
17	Autres compteurs d'électricité ou fonctions de mesure non mentionnés aux articles 1 à 16	10,00	6,00
18	Compteur combiné qui, dans un même boîtier, effectue les fonctions de plus d'un des compteurs mentionnés aux articles 1 à 17	La somme des droits exigibles selon les colonnes II ou III des articles 1 à 17, selon le cas, pour chaque compteur ou fonction de mesure des éléments compteurs du compteur combiné	

Article	Column I Compteur d'électricité ou installation de mesure de l'électricité	Column II Droit pour service fourni au lieu d'exploitation	Column III Droit pour service fourni à un autre endroit
19	Compteur dont les fonctions de mesure non scellées peuvent être programmées ou reprofilées par l'utilisateur	La somme des droits exigibles selon les colonnes II ou III des articles 1 à 17, selon le cas, pour chacune des fonctions programmables du compteur	
20	Compteur dont le premier délai de revérification a été prolongé en vertu du paragraphe 12(1) de la Loi	Le droit exigible pour ce compteur selon les colonnes II ou III des articles 1 à 19, selon le cas, multiplié par la durée de la prolongation en années et divisé par le premier délai de revérification en années prévu au paragraphe 12(1) de la Loi pour ce compteur	

PART II

Electricity Meter Inspection or Service

Item	Column I Inspection or Service	Column II Fee
1	Voltage test referred to in section 25 of the Act	$25.00

PARTIE II

Inspection ou autre service compteurs électriques

Article	Colonne I Inspection ou autre service	Colonne II Droits
1	Épreuve relative au voltage visée à l'article 25 de la Loi	25,00 $

PART III

[Repealed, SOR/95-333, s. 4]

PART IV

Fees for Servicing Gas Meters and Gas Metering Installations

Item	Column I Gas Meter or Gas Metering Installation	Column II Operational Location Fee	Column III Other Location Fee
1	Diaphragm-type, volumetric meter with an air capacity, at standard conditions and 125 Pa (0.5 in H_2O) differential pressure, of		
	(a) less than 28 m^3/h (1000 ft^3/h)	$50.00	$3.00
	(b) 28 m^3/h (1000 ft^3/h) or more	50.00	8.00
2	Rotary-type volumetric meter with an air capacity, at standard conditions, of		
	(a) 283 m^3/h (10 000 ft^3/h) or less	50.00	15.00
	(b) greater than 283 m^3/h (10 000 ft^3/h), for each additional 283 m^3/h (10 000 ft^3/h) or part thereof	10.00	10.00
3	Turbine-type volumetric meter with an air capacity, at standard conditions and 500 Pa (2.0 in H_2O) differential pressure, of		
	(a) 283 m^3/h (10 000 ft^3/h) or less	50.00	15.00
	(b) greater than 283 m^3/h (10 000 ft^3/h), for each additional 283 m^3/h (10 000 ft^3/h) or part thereof	10.00	10.00
4	Register of the		
	(a) single-rate type	3.00	1.50

PARTIE III

[Abrogée, DORS/95-333, art. 4]

PARTIE IV

Droits pour la fourniture de services relativement aux compteurs à gaz et aux installations de mesure du gaz

Article	Colonne I Compteur à gaz ou installation de mesure du gaz	Colonne II Droit pour service fourni au lieu d'exploitation	Colonne III Droit pour service fourni à un autre endroit
1	Compteur volumétrique à diaphragme dont le débit d'air, dans des conditions normales et à une pression différentielle de 125 Pa (0,5 po H_2O), est de :		
	a) moins de 28 m^3/h (1 000 pi^3/h)	50,00 $	3,00 $
	b) 28 m^3/h (1 000 pi^3/h) ou plus	50,00	8,00
2	Compteur volumétrique à piston rotatif dont le débit d'air, dans des conditions normales, est de :		
	a) 283 m^3/h (10 000 pi^3/h) ou moins	50,00	15,00
	b) plus de 283 m^3/h (10 000 pi^3/h) par tranche additionnelle de 283 m^3/h (10 000 pi^3/h) ou partie de celle-ci	10,00	10,00
3	Compteur volumétrique à turbine dont le débit d'air, dans des conditions normales et à une pression différentielle de 500 Pa (2,0 po H_2O), est de :		
	a) 283 m^3/h (10 000 pi^3/h) ou moins	50,00	15,00

Item	Column I Gas Meter or Gas Metering Installation	Column II Operational Location Fee	Column III Other Location Fee
	(b) multi-rate type		
	(i) temperature-activated type		
	(A) per rate	3.00	3.00
	(B) per temperature probe	3.00	3.00
	(ii) time-activated type, per rate	3.00	3.00
	(iii) demand-activated type, per rate	3.00	3.00
	(c) multi-rate, microprocessor-based, time-of-use type,		
	(i) per rate	3.00	3.00
	(ii) per calendar	10.00	6.00
	(iii) per clock	10.00	6.00
5	Temperature or pressure measuring, recording or converting meter of the		
	(a) mechanical type	12.00	8.00
	(b) electronic type, per range	12.00	8.00
6	Prepayment device of the		
	(a) mechanical type	10.00	6.00
	(b) electronic type, per billing function	10.00	6.00
7	Telemetering system of the		
	(a) automatic meter-reader type	3.00	3.00
	(b) remote register type	3.00	3.00
8	Transmitter	12.00	8.00
9	Output signal initiator of the contact relay, current loop, fibre-optic, optical pick-up, telephone output or transistor output, per output	10.00	6.00
10	Pulse recorder, per channel	10.00	6.00
11	Pulse totalizer	10.00	6.00

Article	Colonne I Compteur à gaz ou installation de mesure du gaz	Colonne II Droit pour service fourni au lieu d'exploitation	Colonne III Droit pour service fourni à un autre endroit
	b) plus de 283 m^3/h (10 000 pi^3/h) par tranche additionnelle de 283 m^3/h (10 000 pi^3/h) ou partie de celle-ci	10,00	10,00
4	Enregistreur :		
	a) à tarif unique	3,00	1,50
	b) à tarifs multiples :		
	(i) commandé par la température :		
	(A) par tarif	3,00	3,00
	(B) par sonde thermique	3,00	3,00
	(ii) commandé par la durée, par tarif	3,00	3,00
	(iii) commandé par la demande, par tarif	3,00	3,00
	c) à tarifs multiples, piloté par microprocesseur, selon la période d'utilisation :		
	(i) par tarif	3,00	3,00
	(ii) par calendrier	10,00	6,00
	(iii) par horloge	10,00	6,00
5	Compteur mesureur, enregistreur ou convertisseur de température ou de pression :		
	a) mécanique	12,00	8,00
	b) électronique, par plage	12,00	8,00
6	Dispositif de prépaiement :		
	a) mécanique	10,00	6,00
	b) électronique, par fonction de facturation	10,00	6,00
7	Système de télémesure :		

Item	Column I Gas Meter or Gas Metering Installation	Column II Operational Location Fee	Column III Other Location Fee
12	Pulse translator or duplicator, per output	10.00	6.00
13	Controller of the mechanical, electro-mechanical or electronic type, per controlling function	3.00	3.00
14	Event logger	10.00	6.00
15	Auxiliary timing device of the mechanical, electro-mechanical or electronic type	10.00	6.00
16	Pressure regulator	10.00	6.00
17	Apportionment billing system, per customer	10.00	6.00
18	Supercompressibility correcting meter of the		
	(a) mechanical type	12.00	8.00
	(b) microprocessor-based type using		
	(i) input method 1 set out in the specifications made under section 45	30.00	20.00
	(ii) input method 2 set out in the specifications made under section 45	15.00	10.00
	(iii) a user-programmable input method, per input range	15.00	10.00
19	Orifice meter fitting and tubes	100.00	40.00
20	Orifice plate	5.00	5.00
21	Flow conditioner	5.00	5.00
22	Flow computer, per meter-run	20.00	20.00
23	Chromatograph	40.00	30.00
24	Energy density meter	40.00	30.00
25	Energy-calculating meter	40.00	30.00
26	Energy-sensing meter	40.00	30.00
27	Density or relative density meter	40.00	30.00

Article	Colonne I Compteur à gaz ou installation de mesure du gaz	Colonne II Droit pour service fourni au lieu d'exploitation	Colonne III Droit pour service fourni à un autre endroit
	a) à lecteur de compteur automatique	3,00	3,00
	b) à téléenregistreur	3,00	3,00
8	Émetteur	12,00	8,00
9	Générateur de signal de sortie des types suivants : à relais, à boucle de courant, à fibres optiques, à capteur optique, à sortie téléphonique ou à sortie transistorisée, par sortie	10,00	6,00
10	Enregistreur d'impulsions, par voie de transmission	10,00	6,00
11	Totalisateur d'impulsions	10,00	6,00
12	Traducteur ou duplicateur d'impulsions, par sortie	10,00	6,00
13	Contrôleur mécanique, électromécanique ou électronique, par fonction de contrôle	3,00	3,00
14	Enregistreur d'événements	10,00	6,00
15	Dispositif auxiliaire de synchronisation mécanique, électromécanique ou électronique	10,00	6,00
16	Régulateur de pression	10,00	6,00
17	Système de facturation par paiements périodiques, par client	10,00	6,00
18	Compteur correcteur de surcompressibilité :		
	a) mécanique	12,00	8,00
	b) piloté par microprocesseur utilisant :		

Item	Column I Gas Meter or Gas Metering Installation	Column II Operational Location Fee	Column III Other Location Fee
28	Gas-sampling system	10.00	10.00
29	Natural gas dispenser	10.00	10.00
30	Other gas meters or metering functions not set out in items 1 to 29	10.00	6.00
31	A combination meter that performs, under one cover, the functions of more than one of the meters set out in items 1 to 30	the sum of the fees payable under column II or III of items 1 to 30, as applicable, for each meter or metering function for the component meters in the combination meter	
32	A meter that has unsealed, user-programmable or user-reprofilable measurement functions	the sum of the fees payable under column II or III of items 1 to 30, as applicable, for each function capable of being programmed into the meter	
33	A meter where the initial reverification period has been extended under subsection 12(1) of the Act	the fee payable for that meter under column II or III, as applicable, of items 1 to 30, as applicable multiplied by the length of the extension in years and divided by the initial reverification period in years referred to in subsection 12(1) of the Act for that meter	

Article	Colonne I Compteur à gaz ou installation de mesure du gaz	Colonne II Droit pour service fourni au lieu d'exploitation	Colonne III Droit pour service fourni à un autre endroit
	(i) la méthode d'entrée 1 mentionnée dans les caractéristiques établies en vertu de l'article 45	30,00	20,00
	(ii) la méthode d'entrée 2 mentionnée dans les caractéristiques établies en vertu de l'article 45	15,00	10,00
	(iii) une méthode d'entrée pouvant être programmée par l'utilisateur, par plage d'entrée	15,00	10,00
19	Raccord et tuyaux de compteur à orifice	100,00	40,00
20	Plaque à orifice	5,00	5,00
21	Régulateur de débit	5,00	5,00
22	Débitmètre électronique, par section de mesure	20,00	20,00
23	Chromatographe	40,00	30,00
24	Compteur de densité d'énergie	40,00	30,00
25	Compteur calculateur d'énergie	40,00	30,00
26	Compteur capteur d'énergie	40,00	30,00
27	Densimètre	40,00	30,00
28	Système d'échantillonnage de gaz	10,00	10,00
29	Distributeur de gaz naturel	10,00	10,00
30	Autres compteurs de gaz ou fonctions de mesure non mentionnés aux articles 1 à 29	10,00	6,00

Article	Column I Gas Meter or Gas Measurement Installation	Column II Fee for Service Provided at Place of Operation	Column III Fee for Service Provided at Other Place
31	Combination meter that, in one housing, performs the functions of more than one of the meters mentioned in items 1 to 30	The sum of the fees payable under column II or III of items 1 to 30, as the case may be, for each meter or measurement function of the combination meter	
32	Meter whose non-sealed measurement functions may be programmed or reprofiled by the user	The sum of the fees payable under column II or III of items 1 to 30, as the case may be, for each programmable function of the meter	
33	Meter whose first verification period has been extended under subsection 12(1) of the Act	The fee payable for the meter under column II or III of items 1 to 30, as the case may be, multiplied by the length of the extension in years and divided by the first verification period in years under subsection 12(1) of the Act for the meter	

PART V

Gas Meter Inspection or Service

Item	Column I Inspection or Service	Column II Fee
1	Relative density test	$30.00
2	Water vapour test	30.00

PARTIE V

Inspection ou autre service compteurs à gaz

Article	Colonne I Inspection ou autre service	Colonne II Droits
1	Épreuve de densité	30,00 $
2	Épreuve de vapeur d'eau	30,00

PART VI

Charges for Inspector's Time and Expenses

Item	Column I Time/Expenses	Column II Charges
1	Time spent performing requested function, including necessary travel, per half hour or part thereof,	
	(i) during inspector's normal working hours	$25.00
	(ii) outside inspector's normal working hours	50.00
2	Accommodation, meals, incidental expenses during time referred to in item 1	In accordance with current Treasury Board guidelines
3	Travel fare or mileage charge, where applicable, for inspector relating to travel as referred to in item 1	In accordance with current Treasury Board guidelines

PARTIE VI

Montant exigible au titre des frais de l'inspecteur

Article	Colonne I Temps ou frais	Colonne II Montant exigible
1	Temps consacré par l'inspecteur à l'exécution du service requis, y compris le temps de déplacement, par demi-heure ou moins :	
	(i) pendant les heures de travail normales de l'inspecteur	25,00 $
	(ii) en dehors des heures de travail normales de l'inspecteur	50,00
2	Frais de logement et de repas et autres dépenses accessoires engagés pendant la période mentionnée à l'article 1	Le montant autorisé par les directives du Conseil du Trésor
3	Frais de déplacement ou indemnité de millage de l'inspecteur, selon le cas, pour le déplacement mentionné à l'article 1	Le montant autorisé par les directives du Conseil du Trésor

PART VII

Audits

Item	Column I Audit	Column II Fee
1	An accreditation audit referred to in section 24	$1,000
2	Audits carried out pursuant to a condition referred to in section 25	1,000

PARTIE VII

Vérification

Article	Colonne I Vérification	Colonne II Droits
1	Vérification d'accréditation visée à l'article 24	1 000,00 $
2	Vérification que requièrent les conditions mentionnées à l'article 25	1 000,00

PART VIII

Determination of Electricity Measuring Apparatus Accuracy

	Column I	Column II
Item	Electricity Measuring Apparatus	Fee
1	Apparatus for measuring consumption in watt hours, volt-ampere hours, var hours or joules	$300.00 for up to 15 points
2	Apparatus for measuring demand in watts, volt-amperes or vars	200.00 for up to 10 points
3	Apparatus for measuring voltage or current	200.00 for up to 10 points
4	Instrument transformers for use with any apparatus set out in items 1 to 3	350.00 for up to 5 burdens at 3 points per burden
5	An apparatus set out in items 1 to 3 that requires, for determination of its accuracy, testing at a number of points greater than the number set out for that measuring apparatus in column II of that item	For each additional point tested, 10 per cent of the fee for that item
6	Meter calibration console:	
	single test station	$300.00
	each additional test station	20.00

PARTIE VIII

Vérification de la précision d'un appareil de mesure de l'électricité

	Colonne I	Colonne II
Article	Appareil de mesure de l'électricité	Droits
1	Appareil de mesure de la consommation en watt-heures, en voltampères heures, en varheures ou en joules	300 $ pour un maximum de 15 points
2	Appareil de mesure de la puissance appelée en watts, en voltampères ou en vars	200 pour un maximum de 10 points
3	Appareil de mesure de la tension ou de l'intensité du courant	200 pour un maximum de 10 points
4	Transformateurs de mesure utilisés avec un appareil mentionné aux articles 1 à 3	350 pour un maximum de 5 charges à raison de 3 points la charge
5	Appareil visé aux articles 1 à 3 qui exige, pour la vérification de sa précision, des épreuves à un plus grand nombre de points de la plage de mesure que celui indiqué à la colonne II	10 pour cent du droit de base indiqué à la colonne II, par point additionnel
6	Console d'étalonnage de compteur :	
	poste d'essai unique	300,00 $
	chaque poste d'essai additionnel	20,00

PART IX

Determination of Gas Measuring Apparatus Accuracy

	Column I	Column II
Item	Gas Measuring Apparatus	Fee
	Apparatus for Measuring Volume	
1	Bell types, 2 cubic foot capacity or metric equivalent	$150.00 for up to 5 points
2	Bell types, 5 cubic foot capacity or metric equivalent	200.00 for up to 6 points

PARTIE IX

Vérification de la précision d'un appareil de mesure du gaz

	Colonne I	Colonne II
Article	Appareil de mesure du gaz	Droits
	Appareils de mesure du volume	
1	Appareil à cloche d'une capacité de 2 pieds cubes ou l'équivalent en unités métriques	150 $ pour un maximum de 5 points

Item	Column I Gas Measuring Apparatus	Column II Fee
3	Bell types, 10 cubic foot capacity or metric equivalent	300.00 for up to 11 points
4	Bell types, 50 cubic foot capacity or metric equivalent	400.00 for up to 6 points
5	Bell types, 100 cubic foot capacity or metric equivalent	500.00 for up to 11 points
6	Bell provers using volumetric transfer standards	500.00
7	Positive displacement diaphragm types	50.00 for up to 3 flow rates
8	Rotary and turbine types	100.00 for up to 5 flow rates
9	Variable area flow types	100.00 for up to 5 flow rates
10	Wet test types	100.00 for up to 3 flow rates
11	Transfer types	500.00 for up to 15 flow rates
	Apparatus for Measuring Pressure	
12	Barometer types	100.00 for up to 5 points
13	Manometer types	120.00 for up to 5 points
14	Dead weight types	50.00 for up to 5 points
15	Mechanical gauge types	50.00 for up to 5 points
16	Electronic types, with readout	125.00 for up to 10 points
17	Electronic types, without readout	100.00 for up to 5 points
18	Recording types	150.00 for up to 5 points
	Apparatus for Measuring Temperature	
19	Mercury in glass types	25.00 for up to 5 points
20	Electronic types, with readout	150.00 for up to 10 points
21	Electronic types, without readout	100.00 for up to 5 points

Article	Colonne I Appareil de mesure du gaz	Colonne II Droits
2	Appareil à cloche d'une capacité de 5 pieds cubes ou l'équivalent en unités métriques	200 pour un maximum de 6 points
3	Appareil à cloche d'une capacité de 10 pieds cubes ou l'équivalent en unités métriques	300 pour un maximum de 11 points
4	Appareil à cloche d'une capacité de 50 pieds cubes ou l'équivalent en unités métriques	400 pour un maximum de 6 points
5	Appareil à cloche d'une capacité de 100 pieds cubes ou l'équivalent en unités métriques	500 pour un maximum de 11 points
6	Appareils à cloche employant des étalons de transfert volumétrique	500
7	Appareil de mesure volumétrique à diaphragme	50 pour un maximum de 3 débits
8	Appareil de mesure à pistons rotatifs ou à turbine	100 pour un maximum de 5 débits
9	Débitmètre à section variable	100 pour un maximum de 5 débits
10	Compteur-contrôleur hydraulique	100 pour un maximum de 3 débits
11	Compteur-contrôleur	500 pour un maximum de 15 débits
	Appareils de mesure de la pression	
12	Du type baromètre	100 pour un maximum de 5 points
13	Du type manomètre	120 pour un maximum de 5 points
14	À contre-poids	50 pour un maximum de 5 points
15	Du type jauge de résistance mécanique	50 pour un maximum de 5 points
16	Du type électronique, avec dispositif d'affichage	125 pour un maximum de 10 points

Item	Column I Gas Measuring Apparatus	Column II Fee
22	Recording types	150.00 for up to 5 points
	Other Gas Measuring Apparatus	
23	Relative density meter, indicator types	150.00 for up to 3 points
24	Relative density meter, recorder types	200.00 for up to 3 points
25	Energy density meter	200.00 for up to 1 point
26	Chromatograph	150.00 for up to 1 point
	Measuring Apparatus Requiring Additional Points Tested	
27	A measuring apparatus set out in items 1 to 26 that requires, for determination of its accuracy, testing at a number of points greater than the number specified for that measuring apparatus in column II of that item	For each additional point tested, 10 per cent of the fee for that item

SOR/87-212, ss. 6 and 7; SOR/89-425, ss. 2 to 5; SOR/95-333, ss. 3, 4; SOR/2007-89, s. 2; SOR/2014-113, s. 5.

Article	Colonne I Appareil de mesure du gaz	Colonne II Droits
17	Du type électronique, sans dispositif d'affichage	100 pour un maximum de 5 points
18	Du type enregistreur	150 pour un maximum de 5 points
	Appareils de mesure de la température	
19	Manomètre à liquide	25 pour un maximum de 5 points
20	Du type électronique, avec dispositif d'affichage	150 pour un maximum de 10 points
21	Du type électronique, sans dispositif d'affichage	100 pour un maximum de 5 points
22	Du type enregistreur	150 pour un maximum de 5 points
	Autres appareils de mesure du gaz	
23	Compteur de densité relative du type indicateur	150 pour un maximum de 3 points
24	Compteur de densité relative du type enregistreur	200 pour un maximum de 3 points
25	Compteur de densité d'énergie	200 pour un maximum de 1 point
26	Chromatographe	150 pour un maximum de 1 point
	Appareils de mesure exigeant des épreuves à un plus grand nombre de points	
27	Appareil de mesure visé aux articles 1 à 26 qui exige, pour la vérification de sa précision, des épreuves à un plus grand nombre de points de la plage de mesure que celui indiqué à la colonne II	10 pour cent du droit de base indiqué à la colonne II, par point additionnel

DORS/87-212, art. 6 et 7; DORS/89-425, art. 2 à 5; DORS/95-333, art. 3 et 4; DORS/2007-89, art. 2; DORS/2014-113, art. 5.

SCHEDULE 2

(Sections 48 and 49 and subsection 50(3))

Violations

PART 1

Electricity and Gas Inspection Act

Item	Column 1 Provision of the *Electricity and Gas Inspection Act*	Column 2 Classification	Column 3 Points
1	3(1)(a)	Very serious	5
2	3(1)(b)	Very serious	5
3	5(a)	Very serious	5
4	5(b)	Very serious	5
5	6(2)	Minor	1
6	6(3)	Minor	1
7	9(1)	Very serious	5
8	9(4)	Very serious	5
9	12 and 33(1)(e)	Very serious	5
10	15(1)	Very serious	5
11	15(2)	Very serious	5
12	16(2)	Very serious	5
13	17	Minor	1
14	18	Serious	3
15	19	Very serious	5
16	21	Serious	3
17	22(2)	Very serious	5
18	30(a)	Very serious	5
19	33(1)(j)	Very serious	5
20	33(1)(k)(i)	Serious	3
21	33(1)(k)(ii)	Serious	3

ANNEXE 2

(articles 48 et 49 et paragraphe 50(3))

Violations

PARTIE 1

Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz

Article	Colonne 1 Disposition de la *Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz*	Colonne 2 Qualification	Colonne 3 Points
1	3(1)a)	Très grave	5
2	3(1)b)	Très grave	5
3	5a)	Très grave	5
4	5b)	Très grave	5
5	6(2)	Mineure	1
6	6(3)	Mineure	1
7	9(1)	Très grave	5
8	9(4)	Très grave	5
9	12 et 33(1)e)	Très grave	5
10	15(1)	Très grave	5
11	15(2)	Très grave	5
12	16(2)	Très grave	5
13	17	Mineure	1
14	18	Grave	3
15	19	Très grave	5
16	21	Grave	3
17	22(2)	Très grave	5
18	30a)	Très grave	5
19	33(1)j)	Très grave	5
20	33(1)k)(i)	Grave	3
21	33(1)k)(ii)	Grave	3

PART 2

Electricity and Gas Inspection Regulations

Item	Column 1 Provision of the *Electricity and Gas Inspection Regulations*	Column 2 Classification	Column 3 Points
1	5(1)	Very serious	5
2	5(2)	Very serious	5
3	6(1)	Very serious	5
4	9(4)	Minor	1
5	34	Serious	3
6	35	Very serious	5
7	41	Very serious	5

SOR/2014-113, s. 6.

PARTIE 2

Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz

Article	Colonne 1 Dispositions du *Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz*	Colonne 2 Qualification	Colonne 3 Points
1	5(1)	Très grave	5
2	5(2)	Très grave	5
3	6(1)	Très grave	5
4	9(4)	Mineure	1
5	34	Grave	3
6	35	Très grave	5
7	41	Très grave	5

DORS/2014-113, art. 6.

SCHEDULE 3

(Subsection 50(2))

Penalty Adjustments

Item	Column 1 History	Column 2 Adjustment Calculation
1	No violations committed under the Act or these Regulations in the five-year period immediately before the day on which the current violation was committed.	Reduce penalty by 50%
2	Sum of the points assigned for all violations committed under the Act or these Regulations in the five-year period immediately before the day on which the current violation was committed is either one or two.	Reduce penalty by 25%
3	Sum of the points assigned for all violations committed under the Act or these Regulations in the five-year period immediately before the day on which the current violation was committed is not less than three and not more than five.	No penalty adjustment
4	Sum of the points assigned for all violations committed under the Act or these Regulations in the five-year period immediately before the day on which the current violation was committed is not less than six and not more than eight.	Increase penalty by 25%
5	Sum of the points assigned for all violations committed under the Act or these Regulations in the five-year period immediately before the day on which the current violation was committed is more than eight.	Increase penalty by 50%

SOR/2014-113, s. 6.

ANNEXE 3

(paragraphe 50(2))

Rajustement des pénalités

Article	Colonne 1 Antécédents	Colonne 2 Rajustement
1	Aucune violation de la Loi ou du présent règlement n'a été commise au cours des cinq années précédant la date à laquelle la violation en cause a été commise	Réduction de 50 %
2	La somme des points attribués pour les violations de la Loi ou du présent règlement commises au cours des cinq années précédant la date à laquelle la violation en cause a été commise est de un ou deux	Réduction de 25 %
3	La somme des points attribués pour les violations de la Loi ou du présent règlement commises au cours des cinq années précédant la date à laquelle la violation en cause a été commise est d'au moins trois et d'au plus cinq	Aucun rajustement
4	La somme des points attribués pour les violations de la Loi ou du présent règlement commises au cours des cinq années précédant la date à laquelle la violation en cause a été commise est d'au moins six et d'au plus huit	Augmentation de 25 %
5	La somme des points attribués pour les violations de la Loi ou du présent règlement commises au cours des cinq années précédant la date à laquelle la violation en cause a été commise est de plus de huit	Augmentation de 50 %

DORS/2014-113, art. 6.